Miss Kobayashi's Dragon Maid

IN COLOR



DOUBLE CHROMATIC EDITION

STORY AND ART BY

coolkyousinnjya

Miss Kobayashi's Dragon Maid

IN COLOR

DOUBLE CHROMATIC EDITION



story & art by
Coolkyousinnjya



Takiya
One of Kobayashi's human coworkers, he shares her obsession with maids, as well as being a complete otaku. Takiya is Fafnir's roommate, and calls him "Faf-kun," much to Fafnir's chagrin.



Fafnir
A curse dragon who hates humans and is obsessed with hoarding treasure. Since becoming Takiya's roommate, he has transferred his obsession to video games and otaku life.



Lucoa
Short for "Quetzalcoatl." Lucoa is a bystander dragon and harvest god who refused to take sides in the dragons' war. She's currently serving as a familiar to Shouta, a young human mage.



Magatsuchi Shouta
A human mage in training, son of Director Magatsuchi. He accidentally summoned Lucoa to be his familiar and now is constantly embarrassed by her exuberance (and nudity).



Magatsuchi
The director of Kobayashi's company, Shouta's father, and magical protector of the region in which everyone lives. His motivations are not always clear.



Take
A human boy who works with Ilulu at the Oboro sweet shop.
He's a bit rough around the edges, but seems to genuinely care for Ilulu.



Saikawa Riko
Kanna's best friend at school. After briefly seeing Kanna as a rival, she quickly became obsessed with her and dreams of their future together.



Saikawa Georgie
Saikawa's big sister. She dresses as a maid and has incredible maid powers.



Kimun Kamuy
Kanna's father, the "Divine Mountain Beast." He tried to force Kanna to return to the dragon world, but after being defeated by Kobayashi, he's learning to be a real dad to Kanna.



William & Emery
Two of Shouta's rivals at magical school.



Damocles
Tohru's father, the "Emperor of Demise," a powerful dragon who hates humans. While he doesn't understand Tohru's choice to live among humans, he respects it out of love for her.



Dragon Breakers
A gang of human thugs in Kobayashi's city. Tohru beats them up regularly.

Miss Kobayashi's Dragon Maid

THE STORY

Kobayashi was just an ordinary office lady, with too much overtime and a bad back, until the day a drunken trip into the mountains brought her face-to-face with Tohru, a dragon fleeing from a war in another world. Imagine Kobayashi's surprise when Tohru showed up in her apartment—and in shapely human form, complete with maid outfit! Other dragons quickly followed Tohru, some wanting to fight, others trying to bring Tohru home, still others seeking their own escape. They all wound up in Kobayashi's household, workplace, or circle of friends.
Living with dragons means never a dull moment!

THE CHARACTERS



Tohru
A powerful chaos dragon who came to the human world to escape war. Now she's taken human form and serves as Kobayashi's maid, though she would very much like more.



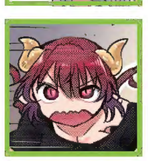
Kobayashi
A human office lady who befriended Tohru. She loves booze and maids, and has a few surprises up her sleeve. So far, she's managed to deflect Tohru's advances.



Elma
A harmony dragon whose purpose was to protect and guide humans. She came to the human world to bring Tohru home, but chose to stay and work at Kobayashi's company.



Kanna
A young chaos dragon who was exiled to the human world for playing pranks. Her human form is a little girl, and she lives with Kobayashi and goes to elementary school.



Ilulu
A ferocious chaos dragon who came to the human world to challenge Tohru. She now lives with Kobayashi, and works at the Oboro sweet shop with Take, a human boy she has a crush on.

CONTENTS

Chapter 53 Miss Kobayashi & Maid Outfits 5

Chapter 64 Elma & Tohru 19

Chapter 65 Shouta & Magic School (1) 35

Chapter 66 Shouta & Magic School (2) 47

Chapter 80 Tohru & the New Menu 61

Chapter 82 Fafnir & the Cursed Machine 73

Chapter 85 Tohru & Molting 89

Chapter 89 Ilulu & Love? 103

Chapter 94 Tohru & the Inverted Scale 119

Chapter 97 Kobayashi & Marriage 133

Chapter 102 Saikawa & Kimun Kamui 147

CHAPTER 53

YOU SHOULD BE FEASTING YOUR EYES ON *ME!*

BUT YOU'VE GOT A REAL MAID RIGHT HERE, YOU KNOW!

.....

YEAH, I REALLY LIKE THIS SITE.

IT'S LIKE A FEAST FOR THE EYES.

OH, LOOKING AT **MAID OUTFITS** ONLINE AGAIN?

MISS KOBAYA-SHI, I PUT THE FOLDED CLOTHES AWAY IN YOUR BUREAU.

GREAT, THANKS.

STAAAAARE

IF SHE KEEPS LOOKING *ME UP AND DOWN LIKE THIS...*

I... I MIGHT JUST...!!

HAAH!

I CAN FEEL HER GAZE BORING INTO ME!

WHOA, SHE'S REALLY INTENSE ...

AND THEY SAID...

SO, I SHOWED IT TO MY FAMILY, RIGHT?

WHEN I WAS IN HIGH SCHOOL, I BOUGHT AN OUTFIT LIKE THAT. WITH MY VERY FIRST PAYCHECK.

THEY SAID ...?

IT'S YOUR OUTFIT...

SORRY... IT'S NOT YOU, TOHRU.

MY MAID OUTFIT?

A SIGH ?!

UGH...

IT DOESN'T SUIT YOU.

CHAPTER 53 MISS KOBAYASHI & MAID OUTFITS

HEY, THIS IS *MY* STORY HERE!!

AWW, YOU SHOULD'VE JOINED THE RANKS OF CHAOS IN-STEAD.

SO I DECIDED I'D JOIN THE RANKS OF MAID ADMIRERS!!

THEY ALL HATED IT!

DA-DUN!!

THAT'S WHY I'VE CALLED ON ALL OF YOU TO HELP!

WE SHOULD MAKE A MAID OUTFIT THAT WOULD SUIT MISS KOBA-YASHI...!

SO, HERE'S WHAT I THINK.

...AND THAT'S THE GIST OF THE CONVER-SATION.

GLOWER...

WHAT? IT'D BE **RUDE** TO LEAVE HER OUT.

TAAKII-YAAA ...?

I-I'M NOT FEIGN-ING IT!!

FEIGNED ANGER AND DISGUST ARE MOST UNBECOM-ING, YOU KNOW.

WAIT, I DIDN'T INVITE *YOU!!*

Plus, you ate all the snacks!

HMPH... TAKI INVITED ME.

HEY, I'M GRATEFUL TO ALL OF YOU FOR COMING.

YOU ALWAYS ROUND UP THE WHOLE GANG WHEN IT'S FOR MISS KOBAYASHI, DON'T YOU?

HMM?

It's a plea-sure to be here.

Hello, my name is Geor-gie.

Nice to meet you!

LET'S START BY DRAWING SOME DESIGNS, OKAY?

ALL RIGHT, ENOUGH CHIT-CHAT!

'Kaaay!

CLAP CLAP

WE'RE KINDRED SPIRITS! I WOULD *NEVER* HESITATE TO MAKE TIME FOR YOU!

NO NEED TO BE SO SELF-EFFACING, KOBAYASHI-SAN...

GEOR-GIE-SAN...

SORRY, EVERY-ONE. BY THE TIME I WOKE UP, TOHRU HAD ALREADY CALLED YOU ALL...

I HOPE WE'RE NOT DIS-RUPT-ING YOUR DAY?

EVERYONE

DON'T WORRY, WE WERE FREE.

AND BE-CAUSE OF THAT...

IN THE OFFICE, KOBAYASHI IS A STOIC AND SWIFT WORKER.

OHO! A SIDE OF HER I DON'T OFTEN SEE!

I BASED IT ON HOW KOBAYASHI BEHAVES AT WORK.

THAT WAS FAST, ELMA.

DONE!

FWIP

JUST GO PLAY WITH THE KIDS IN THE OTHER ROOM, WOULD YOU?

HUH? IT'S SO SHE CAN SWIFTLY REFRESH HERSELF WHILE SHE WORKS ...

Sigh

HOW IS THIS "STOIC AND SWIFT"?! IT'S ALL JUST SWEETS!

I SEE YOU'VE GOT DAIFUKU ON THE BRAIN TODAY.

TA-DA!

Daifuku Goes Here

← Dai-fuku

Daifuku Goes Here

Daifuku in Here

Daifuku Goes Here

I DESIGNED THIS!

DA!

I MIGHT NOT HAVE AS MUCH INTIMATE KNOWL-EDGE OF MAIDS, BUT...

Let's have a look, shall we?

FLIP

I HAVE HIGH HOPES, SINCE YOU'RE A FAN OF MAIDS, TOO.

OH, YOU ARE, TAKI-YA?

I'M DONE!

~ The Kids' Room ~

Peace

Plus, it's kinda got a Loli vibe...

AH... I DIDN'T REALIZE YOU WERE ACTUALLY GOING TO *WEAR* IT.

I DON'T THINK THIS SORT OF THING WOULD SUIT ME...

SORRY, BUT ISN'T IT A LITTLE TOO **CUTESY?**

JERK.

HMM...

MISS KOBA-YASHI, THIS COULD WORK, WOULDN'T YOU SAY?

OH...?

SO, IT'S A **KIND** OF MAID OUTFIT, THEN!

THIS IS WHAT SERVANTS WORE WHERE I COME FROM.

THAT'S A LITTLE TOO... NAKED.

Artist's rendering.

SO MUCH SKIN!

BA-BAM

I'M ALL DONE, TOO!

TCH!

SWF.

DREW SOMETHING SIMI-LAR.

IF ANYONE CAN DO IT, IT'S HER...!

THIS IS IT...

GULP...

GEOR-GIE-SAN!

SHFF

OVER HERE.

HUH?

BUT... WHAT *IS* A MAID OUTFIT, REALLY?

THIS IS YOUR PRE-FERRED STYLE, IS IT NOT?

YES! EX-ACTLY!

No Daifuku

IT'S A SIMPLE BUT ELEGANT DESIGN.

A LONG DRESS ...

LET'S SEE.

KOBA-YASHI-SAN.

WEARING A MAID OUTFIT DOESN'T MAKE YOU A MAID.

NO, INDEED. BEING WORN BY A MAID IS WHAT MAKES CLOTHING A MAID OUTFIT.

YES, MAID OUTFITS CHANGE AND EVOLVE WITH THE TIMES AND FASHIONS, BUT...

THE PERSON INSIDE THEM REMAINS THE SAME.

THAT'S RIGHT. IN OTHER WORDS, A MAID OUTFIT IS REALLY...

BUT NO MATTER WHAT I'M WEARING... EVEN IF IT'S A SCHOOL UNIFORM... AS LONG AS I AM A MAID, DOES THAT NOT MAKE MY CLOTHING A MAID OUTFIT?

KOBAYASHI-SAN... AS A STUDENT, THERE ARE TIMES WHEN EVEN I CANNOT ALWAYS WEAR A MAID OUTFIT...

THE SPIRIT OF SERVICE!

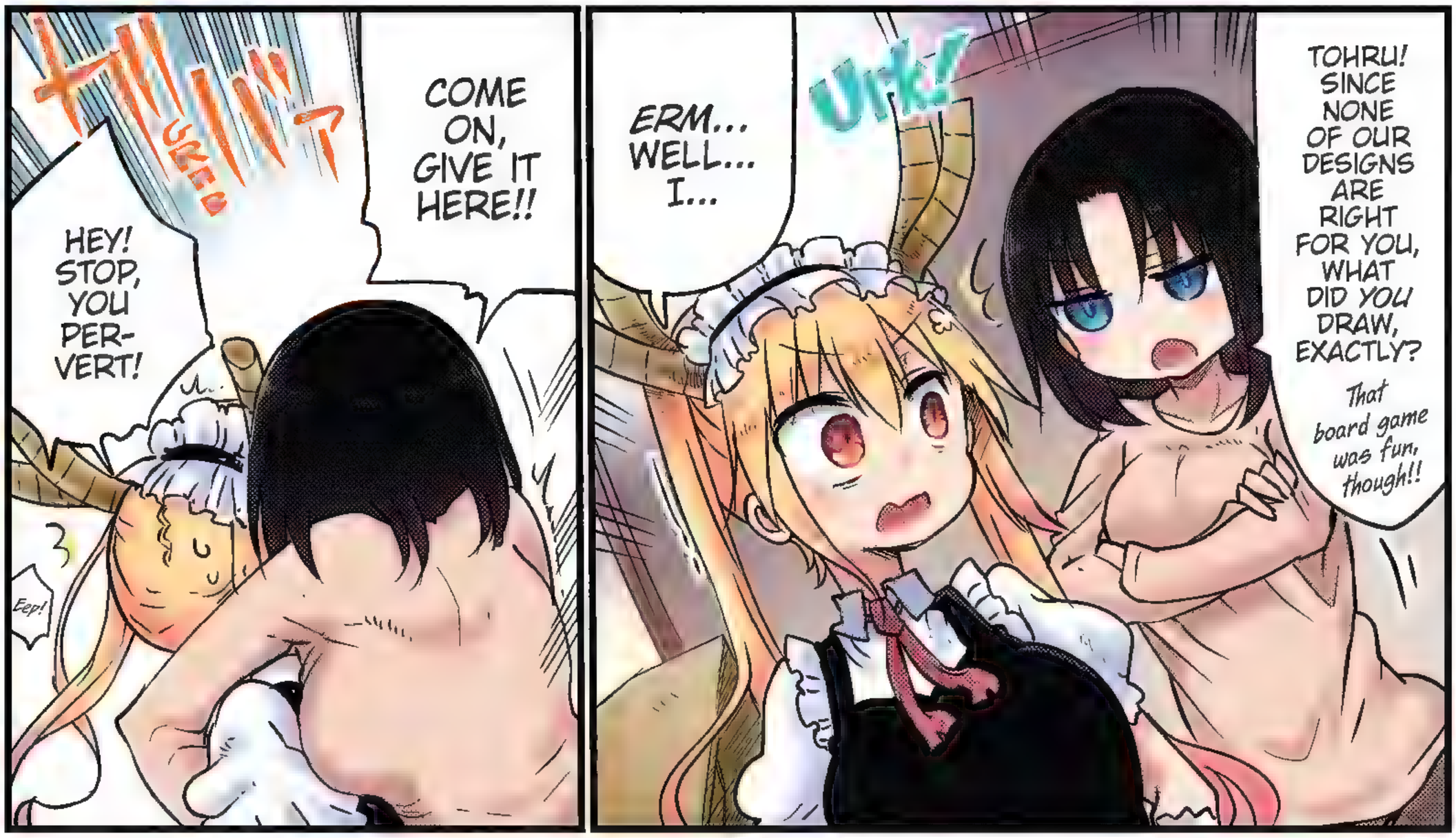
ハッ!

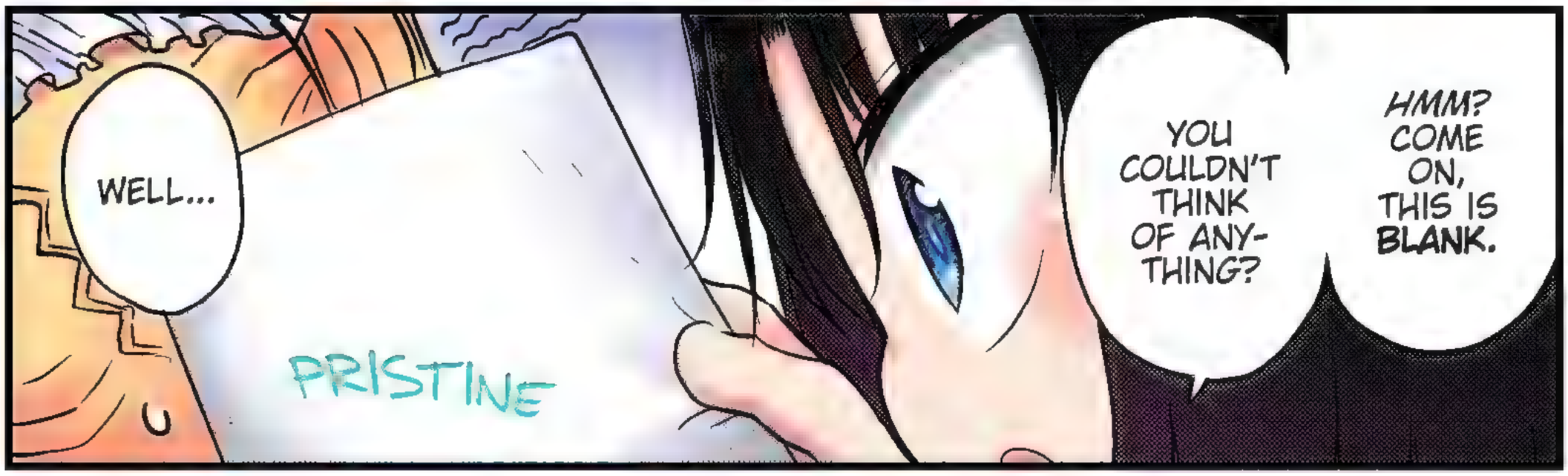
HOOH

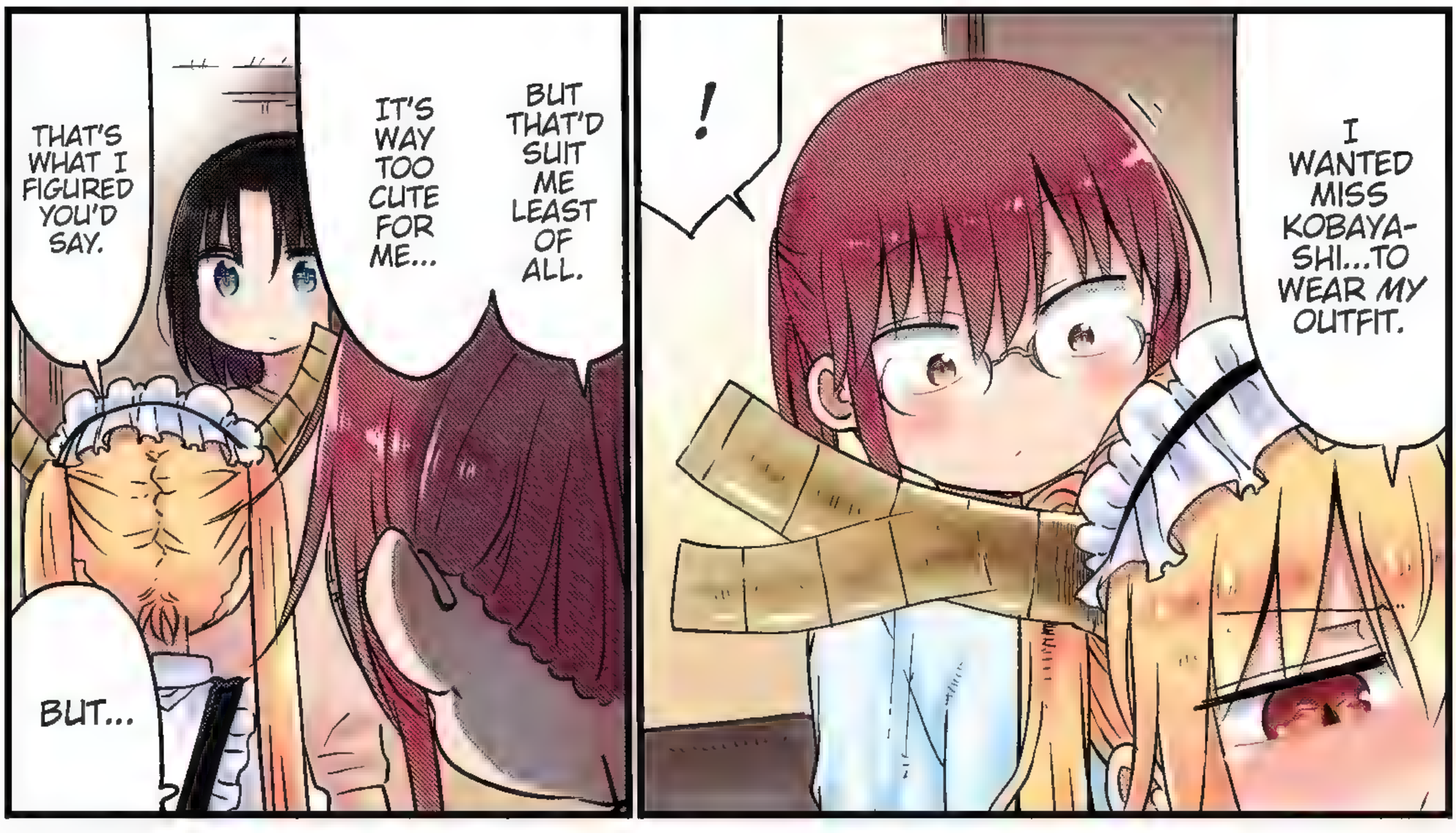
IN YOUR HEART!

YOU'RE MISSING THE POINT!!

THE END


COME ON, GIVE IT HERE!!
HEY! STOP, YOU PER-VERT!
Eep!
ERM... WELL... I...
Urk!
TOHRU! SINCE NONE OF OUR DESIGNS ARE RIGHT FOR YOU, WHAT DID YOU DRAW, EXACTLY?
That board game was fun, though!!


WELL...
PRISTINE
YOU COULDN'T THINK OF ANY-THING?
HMM? COME ON, THIS IS BLANK.


THAT'S WHAT I FIGURED YOU'D SAY.
IT'S WAY TOO CUTE FOR ME...
BUT THAT'D SUIT ME LEAST OF ALL.
BUT...
!
I WANTED MISS KOBAYA-SHI...TO WEAR MY OUTFIT.

I'LL USE ONE OF MY SCALES TO MAKE ONE IN YOUR SIZE.

It's huge...

SO, YOUR OUTFIT'S MADE OF A SINGLE SCALE...

TINK

BUT IT WON'T FIT ME, WILL IT?

MISS KOBA-YASHI...

I'LL WEAR IT.

THE LEAST I CAN DO IS ENTER-TAIN THEM.

I MEAN... YOU DID GATHER EVERYONE HERE FOR MY SAKE.

ALL RIGHT, I'M WEARING IIIT!

oh!

BAM

WOW, THIS IS WARMER THAN I THOUGHT.

WELL, IT'S GOT A SORT OF TEM-PERATURE CONTROL.

HUNH! THAT'S NEAT...

O-KAY.

YEAH, YEAH. THANKS FOR HUMOR-ING ME.

YOU'RE SO CUTE, KOBA-YASHI-SAN!

IT LOOKS GREAT ON YOU!

SAY "CHEESE!"

K-SNAP

NO, LET'S TAKE A *GROUP* PHOTO.

DASH

IT'LL BE A DOUBLE MAID SELFIE!!

LET'S TAKE A PHOTO, MISS KOBA-YASHI!

IT'S ALL RIGHT, YOU CAN TELL ME. I'M USED TO IT.

NO, THAT'S NOT...

IT DIDN'T SUIT ME, DID IT?

HEY, TOHRU...

YES?

OHH, I GET IT.

TO BE HONEST... I DON'T HAVE A VERY GOOD SENSE OF HUMAN FASHION YET.

RIGHT... BUT I REALIZED SOMETHING TODAY.

WHAT'S THAT?

DESPITE ALWAYS TELLING ME THAT IT'S NOT A "REAL" MAID OUTFIT.

AL-THOUGH, I STILL JUST ENDED UP WEARING YOURS...

SO **THAT'S** WHY YOU CALLED A BUNCH OF PEOPLE TO HELP.

"ISN'T THIS THE KIND OF CLOTHES I ALWAYS WANTED TO WEAR?"

IT WAS EMBARRASSING, BUT IT MADE ME THINK...

WEARING CLOTHES MADE FROM YOUR SCALES DIDN'T TURN ME INTO YOU.

REMEMBER GEORGIE-SAN'S SPEECH? ABOUT HOW IT'S THE MAID THAT MAKES THE OUTFIT?

THAT MEANS SOMEONE WHO'S NOT A MAID WON'T BECOME ONE, EVEN IF THEY WEAR "MAID CLOTHES."

IT'D JUST BE **COSPLAY.**

BUT IF I WANTED TO BE A MAID, I SHOULD'VE JUST WORN A MAID OUTFIT.

I WAS SO WORRIED ABOUT WHETHER THINGS "SUITED" ME OR NOT...

I DIDN'T THINK CUTE CLOTHES SUITED ME, SO I'VE ALWAYS DRESSED LIKE A TOMBOY.

THEN I REALIZED SOMETHING.

SO, SINCE YOU'RE HERE AS MY MAID...

THAT MAKES THE CLOTHES YOU'RE WEARING A PERFECT MAID OUTFIT, TOO.

MISS KOBA-YASHI...

AND TURNED INTO AN ANNOYING MAID OTAKU.

BUT SINCE I NEVER FELT CUTE, I GOT MORE INTERESTED IN THE **THEORY** BEHIND THE BEAUTY...

I REALLY JUST WANTED TO COSPLAY.

AHA HA...

WELL, I DEFINITELY COULDN'T HAVE TALKED THIS WAY TO THE YOU THAT FIRST CAME HERE.

IT'S HARSH... BUT I LIKE THAT ABOUT YOU.

YOU'RE SURPRIS-INGLY CANDID ABOUT EATING YOUR WORDS...

JUST SAY "BEING MY MAID," PLEASE!

WELL, I HOPE YOU'LL KEEP HELPING AROUND THE HOUSE.

CHAPTER 53/END


Magical
Girl Style

Miss Kobayashi's Dragon Maid In Color

"I'M GETTING RUSTY. COME HELP ME TRAIN."

IT'S NOT LIKE ELMA TO REACH OUT TO TOHRU... AND IT'S **REALLY** NOT LIKE TOHRU TO SAY YES.

CHAPTER 64

ELMA & TOHRU

I'M SURE THIS MEANS THEY'RE--

THEY'VE BEEN SNIPING AT EACH OTHER A BIT LESS LATELY...

MAYBE THEY'RE FINALLY STARTING TO GET ALONG?

Gasp!

WHAT...?

WHY DO YOU SUPPOSE THEY ASKED US TO COME ALONG?

!

DO NOT BE NAÏVE, KOBA-YASHI.

CLANG

THOOM

DRRRRR

KRZT

CRACKLE

KRUUN

KRUN

KOBA-YASHI...

TOH...!

YOU DECIDE WHEN TO STOP THEM.

SHING

BWOOOONN

GRAB

Bwuh...

RROO

!

KWRRM

ZIIITH

ROO

GRAH!

.....

WHY DON'T WE SETTLE THIS ONCE AND FOR ALL?

YOU CALL THIS "RUSTY"? YOU BIG LIAR!

IF I WIN, WILL YOU **RETURN** TO OUR WORLD?

YOU PLAY WITH PEOPLE'S HEARTS.

DANGER-OUS?

?

YOU'RE JUST TOO DANGER-OUS.

Uugh...

STILL GOING ON ABOUT THAT, HUH...?

ELMA MAY CLAIM TO BE ON THE SIDE OF "HARMONY" OR "GUIDING HUMANS," BUT THAT IS MERELY HER OFFICIAL STANCE.

!

FWI-

T-strike !!

BUT THOSE TWO ARE CLOSE BEHIND ME.

I MAY TRUST HUMANS THE LEAST OF ANY DRAGON HERE...

Why...?

ELMA...

HENCE, HER ANTAGON-ISM TOWARD TOHRU.

DEEP DOWN, SHE MUST STILL WISH TO KEEP HUMANS AT A DISTANCE.

SHE HAS BEEN USED AND BE-TRAYED SO MANY TIMES...

TO TEST THE WATERS A LITTLE.

I THINK SHE'S JUST SAYING THAT...

BAM

WSH

HRM?

I DON'T THINK THAT'S THE ISSUE.

EVEN IF THAT'S TRUE...

Ah.

IT'S JUST A LITTLE CULTURAL EX-CHANGE!

I HAVE NO EVIL INTENTIONS TOWARD HUMANS, OR ANY PART OF THIS WORLD!

Oof!

YOU CLAIMED HUMANS WEREN'T TO BE TRUSTED, AND NOW YOU SAY THE OPPO-SITE!!

KHOOM

NN-GH...!

NYOOAH

Wha?

YOU'RE STILL THE WORST!!!

BUT NOW, YOU'RE EVEN **PARTICI-PATING** IN THEM AS A SELLER!!

IN OUR OLD WORLD, YOU MADE FUN OF ME FOR GOING!

Pssht! I'd rather watch some ants!!

You don't want to go?

WHAT FESTI-VAL?

IT'S JUST LIKE THE FESTI-VAL!

Ioyo

INSTEAD OF JUST HAVING THEM OFFERED TO YOU...!

BUT THIS TIME, YOU WENT ON YOUR OWN TO BUY THINGS, DIDN'T YOU?!

I JUST THOUGHT IT WAS ABSURD THAT YOU ATTENDED YOUR OWN FESTIVALS WITHOUT REALLY PARTICIPATING IN THEM...

GAB

GAB

GAB

IT WAS SO MUCH BET-TER!

GAH!

THAT'S WHAT I DON'T UNDER-STAND...

BUT THE OFFER-INGS BACK THEN WERE BETTER ...

BE-CAUSE YOU WERE WITH ME!!

?!

WHY DON'T YOU JUST GO BACK BY YOURSELF, THEN?!

IT WAS ONLY BETTER BE-CAUSE...

DO YOU HAVE ANY IDEA HOW **WORRIED** I WAS...?

I HEARD THAT YOU WERE SLAIN...

BUT THEN YOU DISAP-PEARED... AND...

I JUST... I

AND THEN... I FINALLY FOUND YOU, BUT YOU WERE FRIENDLIER WITH HUMANS THAN WITH ME...

.....

YOU BIG MEAN-IE...!

I JUST WANT TO BE FRIENDS LIKE *BE-FOOORE!!*

ELMA...

I REALLY AM...

I'M SORRY...

BUT... PUTTING THAT ASIDE FOR A MOMENT...

TRIBBLE

TOH-RU...

FUCK

HORN

STING
STING

YOU ASKED FOR IT!!

WE HAVE UNFIN-ISHED BUSI-NESS HERE!

I'M GOING HOME.

HMPH... HOW RIDICU-LOUS.

CLOP

CLOP

SEE YA LATER.

PUTS MY HEART AT EASE.

BUT WATCHING THIS FIGHT...

I'VE SEEN QUITE A FEW DRAGON FIGHTS NOW...

SO MAYBE I'M JUST USED TO THEM...

WHAT IS IT?

TOHRU ...?

NO, I WON. YOU SHOULD BE TREATING **ME.**

I WON. GIMME FOOD.

NO, I DID!

NO, ME!

I'LL JUST TREAT YOU BOTH.

HOO-RAAAY !!

CHAPTER 64/END



Miss Kobayashi's Dragon Maid In Color

CHAPTER 65

SHOUTA & MAGIC SCHOOL ①

TOHRU, KOBAYASHI! GOOOOD MORNING!!

G-GOOD MORNING.

2 WHOOOOOSH

TO MAGIC SCHOOL.

IN ENGLAND.

IT'S A DAY TRIP...

ON MY DAY OFF...

ONE OF MY ONLY DAYS OFF.

MISS KOBA-YASHI, IS SOME-THING WRONG?

TODAY... WE'RE GOING...

THANKS AGAIN FOR DOING THIS!

YES, I REALLY APPRE-CIATE IT.

SURE.

Can't his mother take him?

And I have a company *day off...*

I have company business that day.

And you want *me* to go with him?

Shouta-kun has a magical ranking exam...

A FEW DAYS AGO.

You **sure** about that...?

But you'll be just fine.

Saori doesn't know the first thing about magic, so she'd never make it inside.

!

AH, WE'RE HERE.

APPARENTLY, THERE ARE MORE MAGIC USERS IN THIS WORLD THAN I IMAGINED.

I FEEL LIKE I'M INSIDE A HARRY POTTER BOOK...

SO, WHAT'S THIS MAGIC SCHOOL LIKE?

You've been **studying magic** recently, haven't you?

WHA...?

A little, but...

WOW, THAT'S SO **MUN-DANE.**

MAGIC HAS TO KEEP UP WITH THE TIMES. YOU CAN EVEN BUY THE STUDY MATERIALS ONLINE IF YOU HAVE A SERIAL NUMBER.

THERE'S A PRACTICAL PORTION, SO...

SO, HOW COME YOU CAN'T TAKE THIS **TEST** ONLINE?

HIS DAD HOLDS THE HIGHEST RANK, AND THE TITLE OF "THERION."

THE RANK HE'S TESTING FOR IS ONLY FOURTH FROM THE TOP, SO IT'S PRETTY TOUGH.

GOOD LUCK, SHOU-TA!!

I'M GONNA PASS FOR SURE!!

ME NEITHER. IF ONLY THERE WERE A RANKING TEST FOR MAIDS.

I DON'T HAVE ANYTHING TO CON-TRIBUTE TO THIS...

JUST TAKE A SECRE-TARIAL EXAM.

SO IT WOULD SEEM.

IT'S JUST A NORMAL BUILDING?

.....

HUH? WELL, YEAH...

LET ME SEE...

THINK YOU CAN DO IT, KOBA-YASHI?

OH, LIKE WHEN YOU HAVE TO PROVE YOU'RE NOT A ROBOT ONLINE...

IN ORDER TO GET IN, YOU HAVE TO READ A RANDOM DISPLAY OF RUNES.

IT'S JUST LIKE THAT WEIRD PRO-GRAM-MING LAN-GUAGE WE USE AT WORK...

WHOA, I DID IT...

Phew...!

COME ON IN.

"A-MI-KA-NA-VE-DA."

AT THE EXAM SITE.

MURMUR...

OOH?

FEELS LIKE MANDA-TORY COS-PLAY...

THEY LEND THEM OUT OVER THERE, AND YOU GO CHANGE IN THE DRESSING ROOMS.

WELL, IT'S SORTA LIKE OUR OFFICIAL UNIFORM.

IT FEELS LIKE I'VE GONE BACK TO MY OLD WORLD.

WOW. THAT'S A **WHOLE LOT** OF PEOPLE IN BLACK ROBES...

WOW, SHOUTA! THAT LOOKS SO **NATURAL** ON YOU--LIKE A SECOND SKIN.

Hm...

EVERY-THING LOOKS LIKE A SECOND SKIN ON YOU, LUCOA-SAN.

KIL-

DOING

YOU CAN MAKE **ANY** OUTFIT LOOK GOOD, TOHRU.

HOW DO I LOOK, MISS KOBA-YASHI?!

TA-

DA

A!

WELL, AT LEAST I WON'T **STAND OUT** WEARING THIS STUFF HERE.

SHEESH.

<WELL, THIS TIME I HAVE A FAMILIAR.

<I HAVE A **NAME**, TOO. IT'S SHOUTA.>

<OH, SORRY! I GUESS YOUR DAD'S SUCH A **BIG SHOT** HE JUST SHOVED YOU OUT OF MY BRAIN.>

<AND EMERY...>

<WILLIAM...

Hiss

<DIDN'T EXPECT TO SEE YOU AFTER YOUR **LAST ABJECT HUMILIATION**, BRAT.>

<HEY, IT'S THAT SNOT-NOSED BRAT!>

!

AH, LET ME TRANS-LATE FOR YOU.

THEY'RE SPEAKING ENGLISH SO FAST I CAN'T REALLY UNDERSTAND THEM...

LET'S SEE...

HEY, UH, TOHRU?

BABBLE

BABBLE

WHAT IS IT, MA'AM?

THEN EMERY SAYS, "*HMPH.* SHOW US WHAT YOU'VE GOT, THEN!" LIKE A REAL TSUNDERE.

AND MAKING FUN OF HIM FOR FAILING LAST YEAR, BECAUSE HE DIDN'T HAVE A FAMILIAR.

SO THEY'RE CALL-ING HIM NAMES...

THEY SEEM TO THINK HE GETS SPECIAL TREATMENT BECAUSE OF HIS FATHER.

YEAH, TO-TALLY.

OOH, VERY MATURE.

SHOUTA ISN'T INTERESTED IN ARGUING, SO HE SAYS THEY SHOULD LET THE TEST RESULTS SPEAK FOR THEMSELVES.

WILLIAM'S GRUDGE AGAINST SHOUTA IS RAGING OUT OF CONTROL! NOW HE'S DISSING LUCOA AND SAYING HIS OWN FAMILIAR IS BETTER!

HE SAYS SHOUTA'S FAMILIAR IS TOO SENSUOUS!

JAB

AH!

FUZEM

WILLIAM DOESN'T LIKE THAT, EITHER, SO NOW HE'S MORE PISSED OFF AT SHOUTA THAN EVER.

WAIT, ARE YOU STILL TRANS-LATING OR JUST PSYCHO-ANALYZING THEM?

GZFMF

MAYBE SHE'S GONNA CHEW HIM OUT?

Ahem!!

LOOKS LIKE LUCOA-SAN HAS SOME-THING TO SAY.

IT'S LIKE THOSE GUYS WHO PLAY GIRLS IN FIGHTING GAMES JUST TO WATCH 'EM BOUNCE.

YEAH, LUCOA REALLY IS PRETTY DAMN SENSU-OUS...

OH NO! SHOUTA CAN'T DENY IT!!

NO, IT LOOKS LIKE HE'S JUST *JEALOUS* NOW!!

Urgh...

IS WILLIAM GOING TO KEEP UP THE AS-SAULT?!

I GUESS MOST BOYS HIS AGE WOULD LOVE TO HEAR THAT FROM A SEXY OLDER LADY.

Like, way older.

UH-OH! SHE'S ONLY DIGGING THEM BOTH IN DEEPER!

THERE'S NOTHING WRONG WITH BEING SENSU-OUS.

MURMUR...

AND THE CROWD GOES WILD!!

Urk!

WHAT ARE YOU TWO DOING?

UH... SORRY.

THIS HAS BEEN YOUR HOST, TOHRU! WITH COMMENTARY FROM MISS KOBAYASHI!!

SEE YOU NEXT TIME.

LOOKS LIKE THEY'LL FINISH THIS BATTLE IN THE EXAMS!!

AND THAT'S IT FOR ROUND ONE!

WE'LL BE WAITING ON THE OTHER SIDE!

SEE YOU WHEN I'M DONE.

SHUFFLE SHUFFLE

OH, LOOKS LIKE IT'S START-ING.

THE TEST WILL BEGIN SHORTLY. PLEASE PROCEED TO YOUR ASSIGNED SEATS.

<THE TEST BEGINS IN FIVE MINUTES. PLEASE TAKE YOUR SEAT.>

FIVE MINUTES? SEAT? WAIT... *ME?*

NO, I'M JUST HERE TO...

<EXCUSE ME! MS. KOBAYASHI!>

!

ARE YOU KID-DING ME?

.....

HE SAYS YOU'RE REGIS-TERED TO TAKE THE TEST, TOO.

WHAT DID HE SAY?

UH, HE'S TALK-ING A LITTLE TOO FAST FOR ME.

———

———

0000

Gulp...

I HAVE NO IDEA WHAT'S ON THIS TEST...

WHAT?

HM?

.....

WAIT, WAIT, WAIT, WAIT, WAIT, WAIT...

TICK TICK TICK TICK TICK TICK TICK

I SHOULD'VE **KNOWN** HE WAS MESSING WITH ME AGAIN.

DAMMIT, MY BOSS SET ME UP...

SCRITCH SCRITCH

I'VE DONE PROBLEMS LIKE THIS AT WORK!!

SWEAT... ||

スズ...

C- CAN I ACTUALLY PASS THIS?!

THIS IS EASIER THAN THAT PROGRAM-MING CERTI-FICATION TEST I TOOK FOR WORK.

MAN, I HAD NO IDEA IT WAS THIS CLOSE...

I KNEW THAT OUR BOSS ADAPTED OUR PROGRAMMING LANGUAGE FROM MAGIC RUNES, BUT...

AND I'LL JUST DO THE ESSAY QUES-TIONS IN JAPANESE. SCREW IT.

SO IF I CAN'T READ THE ENGLISH, I'LL JUST GUESS.

NOT TO MENTION, IT'S MULTIPLE CHOICE...

I DIDN'T SEE HIM BE-FORE.

THAT'S THAT WILLIAM KID, RIGHT?

Urrrgh...

HM?

TEN MINUTES TO GO...

FIFTY MIN-UTES LATER.

THK

THK

Sigh...

MAKES ME FEEL LIKE I'M THE WEIRDO HERE.

I suppose I am...

ALL THESE PEOPLE USE MAGIC EVERY DAY...

I GUESS THIS TEST IS A PRETTY BIG DEAL.

LOOKS LIKE HE'S REALLY STRUG-GLING...

AFTER THE TEST.

THE TEST RESULTS ARE DIS-PLAYED RIGHT AWAY.

THAT WAY, IF YOUR SCORE'S BEYOND SAVING IN THE PRACTICAL, YOU CAN BE EXCUSED.

OH, I CAME IN EIGHTH.

THAT'S MY BOY!

AND MISS KOBAYASHI IS **FIRST**, OF COURSE!!

CHATTER

AHA HA! YEAH RIGHT...

CHATTER

WAIT... *WHAT?*

NO WAY...

YOU'RE THE GREATEST, MA'AM!!

1. Kobayashi Device

TO BE CONTINUED!

CHAPTER 65/END

IT'S JUST ROTE MEMORIZATION... I HAVE NO IDEA HOW IT ACTUALLY WORKS.

I DIDN'T REALIZE YOU KNEW SO MUCH ABOUT MAGIC, KOBAYASHI-SAN.

CHAPTER 66

SHOUTA & MAGIC SCHOOL-2

SHOUTA!

WIL-LIAM...

URK ...!

ゴゴゴゴ GUOOOOO

WELL, YOU'LL HAVE A **TARGET** ON YOUR BACK DURING THE PRACTICAL EXAM NOW.

HOO BOY.

<RIGHT ...!>

<WE'LL SETTLE THIS IN THE PRACTICAL EXAM!>

GLARE

<YOU'RE IN EIGHTH PLACE, AND I'M IN NINTH!

FOR THE PRACTICAL EXAM, YOU WILL BE CLIMBING A STEEP MOUNTAIN THAT'S **ENCHANTED** TO KEEP PEOPLE AWAY.

TO PASS, YOU MUST BRING BACK A SEAL FROM THE SUMMIT.

A MOUN-TAIN?

THE BOSS SAID I'D BE HOME BY DINNER-TIME...

HM? WAIT A SEC-OND...

WOW, NOW *THAT'S* MAGI-CAL!

YOU CAN USE FAMILIARS, BROOMS, STUFF LIKE THAT.

YEAH. THE TIME LIMIT'S **THIRTY MINUTES!**

OH, RIGHT.

BUT YOU CAN RIDE *MEEE!!*

TUG TUG

I CAN'T RIDE A BROOM, THAT'S FOR SURE...

WHAT AM I GONNA DO, THEN...?

THAT'S IT?!

GW

<IT'S TREMENDOUS... STRONGER THAN ANYTHING I'VE EVER FELT...

<TALK ABOUT A DARK HORSE.>

THAT'S ACTUALLY TOHRU'S POWER THEY'RE SENSING, NOT KOBAYASHI'S.

<WHAT'S THE DEAL WITH THAT NOOB, KOBAYASHI?>

<I DUNNO, BUT CAN'T YOU FEEL HER POWER?

TEST SITE.

Ooh...

KA-U

FLAP

?

〈Next!! Group 3!!〉

OH, KOBA-YASHI-SAN, BE CAREFUL OUT THERE.

〈Group 1, begin!! Group 2, get ready!!〉

RIGHT, RIGHT.

OKAY, MISS KOBAYASHI, HOLD ON TIGHT.

DU-ELS?

DUELS ARE ALLOWED IN THIS EXAM.

Hu

p!

IF YOU WIN, YOU SWITCH PLACES IN THE RANKING.

Hunh...

ONCE YOU FINISH, YOU CAN CHALLENGE PEOPLE WHO PLACED ABOVE YOU TO A DUEL.

AYE, AYE, MA'AM!

LET'S GO, TOHRU.

WELL, IF ANYONE CHALLENGES ME, I'LL JUST ACCEPT THE SHAME.

FLAP

〈Group 4, begin!!〉

NOTHING FAZES HER...

FLAP

BUT IT'S CON-SIDERED **SHAME-FUL,** SO NO ONE EVER DOES.

YOU CAN DECLINE A DUEL...

I SEE.

Miss Koba-yashi, we're next.

I DON'T WANT YOU TO HELP ME WITH THIS.

!

I'LL FLY YOU TO THE SUMMIT.

ALL RIGHT, SHOUTA, HOP ON!

NO...

I SEE...

BUT I WANT TO DO IT ON MY OWN.

SURE, IT'D BE **EASIER** IF YOU FLEW ME...

<PFFT... WISH I HAD SOME POPCORN.

<OH LOOK, WILLIAM! SHOUTA'S USING A **BROOM**.>

<I MEAN, THAT KID...

HERE GOES!

CLE NCH

I'LL BE KEEPING AN EYE ON YOU!

OKEY-DOKEY, THEN! GOOD LUCK, SHOUTA!

Quit it.

WAAAAAH!!

<HE CAN'T RIDE A BROOM TO SAVE HIS LIFE.>

Gyaaah!

TH BWUMP

Bnh!

Oof!

Kuh!

NO, I CAN'T DO THAT.

I MEAN, THEY EXPECT YOU TO USE YOUR FAMILIAR, DON'T THEY?

ARE YOU **SURE** I CAN'T HELP YOU?

OH DEAR... ARE YOU ALL RIGHT?

WOBBLE...

SHOU-TA...

GULP

I DON'T DESERVE TO CALL MY-SELF YOUR MASTER.

IF I JUST TAKE THE EASY WAY OUT...

I-I'M FINE!

I'M GOING TO DO IT!

JUST WATCH ME, LUCOA.

<I HEARD SHE TURNED DOWN EVERY DUEL.>

<THAT KOBAYASHI PERSON CAME IN FIRST AGAIN...>

<DOESN'T SHE CARE ABOUT HER HONOR?

<NOTHING ABOUT HER MAKES SENSE...>

YOU'RE AMAZING, MA'AM!!

WELL, WE CAME IN FIRST WITHOUT BREAKING A SWEAT!

NO, I'M PRETTY SURE *YOU'RE* THE AMAZING ONE HERE...

Whew!

<HOW DID *YOU* REACH THE GOAL BEFORE ME?!>

Oof...

<I GUESS I WAS JUST FASTER THAN YOU.>

!

<I DON'T BELIEVE IT!!>

<IF YOU LOSE, YOU WON'T QUALIFY FOR THE EXAM NEXT YEAR.>

Hey, wait!!

<I'M NOT GONNA LOSE TO SOME OVERPRIVILEGED LEGACY BRAT!!

<LET'S DO THIS! I CHALLENGE YOU TO A *DUEL*, SHOUTA!!>

!

JAB

<YOU SURE ABOUT THAT, WILLIAM...?

<TALK ABOUT USELESS!

<OR MAYBE YOU'VE FOUND *ANOTHER USE* FOR HER, *HM?!*>

!

<I MEAN, JUST LOOK AT THAT FAMILIAR!

<SHE DIDN'T EVEN *DO* ANYTHING!!

<BATTLE MAGIC IS MY SPECIALTY!!

<YOU'RE GONNA REGRET THAT, SHOUTA!

TUB WROOF

<I'M GONNA PILE-DRIVE YOU INTO THE GROUND...!!>

<FINE... I ACCEPT YOUR CHALLENGE!>

SHFF

<OH YEAH?!

TMD

WILL-IAM...

<LET ME JUST SAY ONE THING...>

<HUH ?!

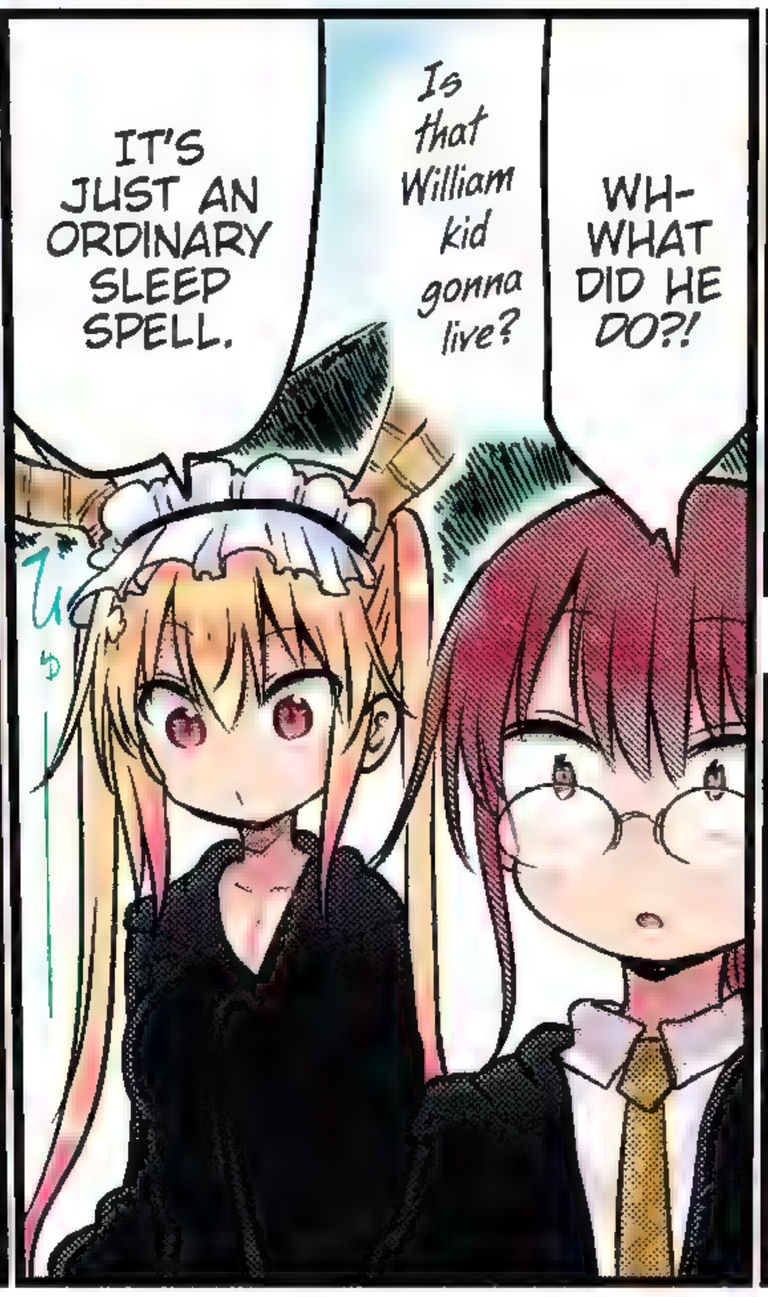
<A TELE-PORT SPELL ?!>

<DON'T YOU DARE IN-SULT...

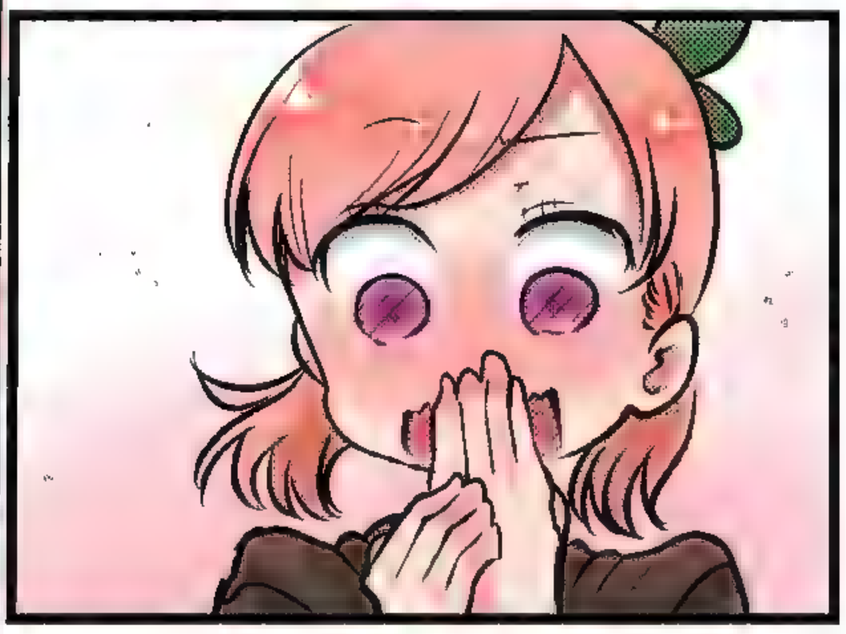
<MY FAMIL-IAR!?>


PWAK
SLEEP
WHU
MP


HE'S STRONG FOR A CHILD, THOUGH...


IT'S JUST AN ORDINARY SLEEP SPELL.
Is that William kid gonna live?
WH-WHAT DID HE DO?!





Phew!

I GUESS THE SOR-CERERS IN THIS WORLD...

ARE WORTH KEEPING AN EYE ON...

SHALL WE HEAD HOME?

GREAT. ONE MORE SKILL I CAN'T PUT ON A RESUMÉ.

MISS KOBA-YASHI, YOU PASSED!! CONGRAT-ULATIONS!!

HUH? WH-WHY? U U

WHY DON'T I GIVE YOU A RIDE HOME, TOO?

HEY, SHOU-TA...

MM-HMM.

COME ON, GET ON MY BACK!

.....

HEE HEE... I JUST FEEL LIKE IT.

CLAMBER CLAMBER

WAAAH!!

GO GO GO GO

YOU'RE WAAAY TOO BIG!!

AH HA HA~! HAPPY TO OBLIGE!

HYOOOOOSH

THIS ISN'T OBLIG-ING!!

BUT... I GUESS MAYBE BEING BIG... ISN'T SO BAD...

HMM? ARE THINGS GETTING **HOT AND HEAVY** OVER THERE?

YOU GOT A **SIZE FETISH,** SHOUTA-KUN?

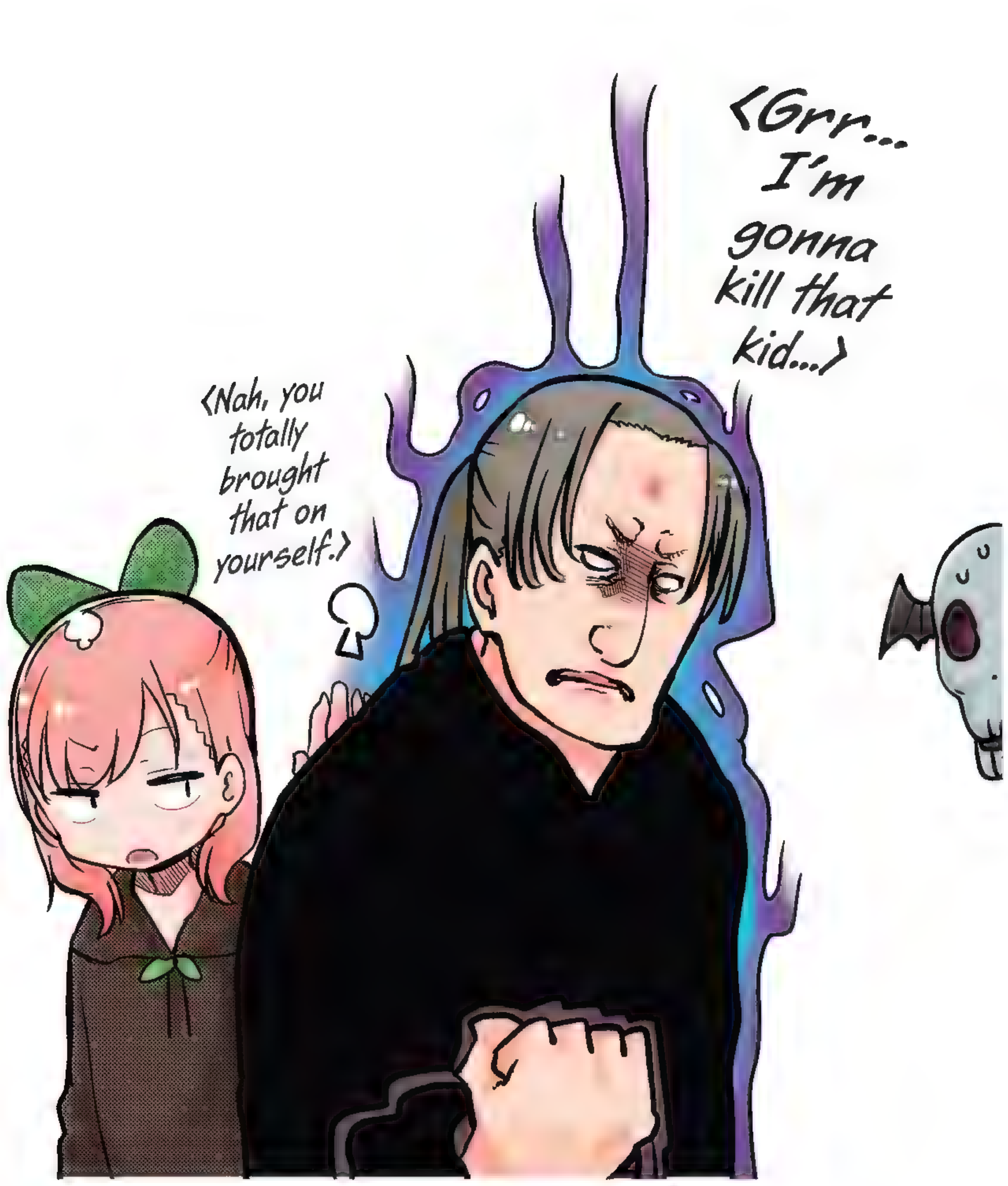
NO! THAT'S NOT IT!!

I ACTU-ALLY HATE IT!!

AWWW! YOU'RE SO MEAN, MASTER!

"MAS-TER"?

CHAPTER 66/END


〈Grr... I'm gonna kill that kid...〉
〈Nah, you totally brought that on yourself.〉

Miss Kobayashi's Dragon Maid In Color

CHAPTER 80

YEAH, BUT I FEEL LIKE THE MENU'S GETTING KINDA STALE!

HMM? I TRY TO MAKE SURE I NEVER MAKE THE SAME THING TWICE IN A ROW...

EVER THINK ABOUT ADDING MORE MEALS TO YOUR REPERTOIRE, TOHRU?

FUCH

FUCH

WELL, OF COURSE! I ONLY COOK THE THINGS YOU *LIKE!!*

I DON'T MIND, SINCE IT'S ALL MY FAVORITE FOODS.

I MEAN, I'M NOT COMPLAIN-ING, BUT...

YOU GUYS ARE BASICALLY JUST GETTING **THE SCRAPS** OF MY LOVE FOR MISS KOBAYASHI!!

THAT *"HRMMM"* SOUNDED LIKE COMPLAIN-ING TO ME.

Hrmmm...


Sauce, Seasoning
Side Dishes
STAMINA CARROTS
STAMINA CARROTS
OROSH
OROSH
OROSH
Sesame
Shabu-Shabu
Shabu-Shabu
Shabu-Shabu
TONKATSU SAUCE
TONKATSU SAUCE
CHAPTER 80
TOHRU & THE NEW MENU

SO, WHAT DO YOU WANT ME TO ADD?

Wooo!

OH, ALL RIGHT. I'LL COME UP WITH SOME NEW MENU ITEMS.

Sigh...

AL-THOUGH, I'M NOT DRAIN-ING THE POISON.

AND IF YOU **MUST** HAVE STEAK, HOW ABOUT MY TAIL?

UH, THAT WOULD KILL US?!

WIGGLE...

IF YOU WANT THAT MUCH MEAT, WHY DON'T YOU JUST EAT OUT?

LOTSA DIFFER-ENT BUR-GERS!!

CHASHU PORK RAMEN!

RIB ROAST!

?!

OH, I'VE SEEN THOSE ON SALE HERE.

THEN HOW 'BOUT HORNET LARVAE, OR BOILED LOCUST?

THOSE ARE ALL DESSERTS, NO?

I WANT ...

PAR-FAITS AND CRÊPES AND STUFF.

YOUR OLD MAN'S A PICNIC COMPARED TO BUGS!

EVEN THOUGH YOU BEAT MY DAD?

Uuu

JUST BECAUSE I'M AN ADULT DOESN'T MEAN I CAN EAT BUGS.

ADULTS AREN'T S'POSED TO BE PICKY, ARE THEY?

?

Urgh...

I CAN'T REALLY EAT THAT STUFF, Y'KNOW.

HOLD YOUR HORSES, KANNA-CHAN.

I THINK I COULD MAKE--

BLANCH

HM?

MISS KOBAYASHI NORMALLY EATS ANY-THING, BUT SHE WON'T EAT BUGS.

← SHE WON'T EAT MY TAIL, EITHER.

← SO, SHE WON'T EAT BUGS OR MY TAIL.

?

MISS KOBA-YASHI, YOU'RE SO CRUEL!!

Bwaaaaah!

SHE THINKS OF MY TAIL THE SAME WAY AS BUGS?!

Gasp!

KANNA-CHAN, IF YOU LET THE BUG THING DROP, I'LL BUY YOU A PUDDING.

SLIDE...

OOH!

NO FAIR! ME TOO!!

FINE, FINE.

I'M GOING TO GO GET SOME OTHER SUGGES-TIONS!

'KAY, HAVE FUN.

Sniffle...

Weh...

Those are all snacks!

Pork rinds.

Seven-layer dip.

Edamame.

AND SO, TOHRU WENT TO ASK THE USUAL SUSPECTS...

BUT ALL OF THEIR DIETS WERE...

Do you eat anything besides sweets?

福 Fuku

福 Fuku

福 Fuku

CUP NOODLES

EXTREMELY UNBALANCED, EACH IN THEIR OWN UNIQUE WAY.

THEY'LL BE PUTTING ON THE HALF-PRICE STICKERS ANY MINUTE...!

VRR

30円

DO YOU NOT UNDER-STAND THE EFFICIENCY OF CUP NOODLES?

MORE THAN I EVER NEED-ED TO, THANKS.

AHHH! I HAVE TO GO SHOPPING FOR DINNER!

YOU'RE NOT GETTING OUR BARGAINS THIS TIME!

SO, THE LITTLE MAID'S BACK AGAIN, EH?!

Gr raa rrr

Yaaah!

OH DEAR, THE HUMANS ARE AT WAR ALREADY.

AARGH! SHE'S SO STRONG!!

ARE YOU A QUARTER-BACK OR SOME-THING?!

PUSH

BUT THEY'RE STILL HUMAN, SO THEY WON'T GET THE BEST OF ME.

SHOVE

SHOVE

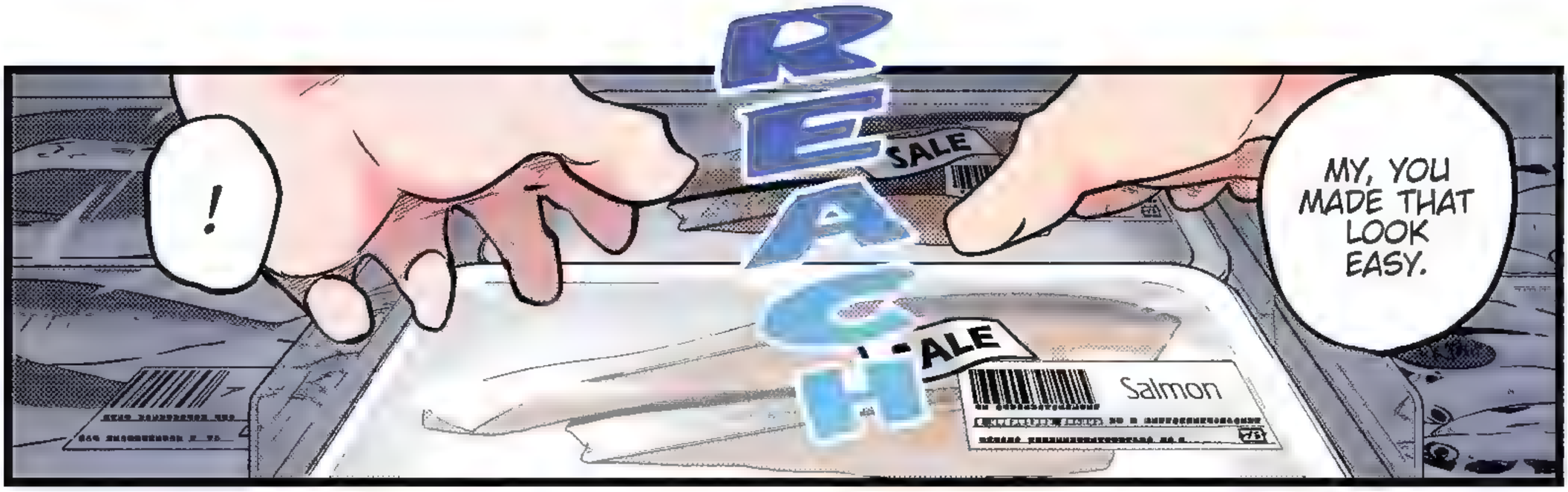
Eeek!

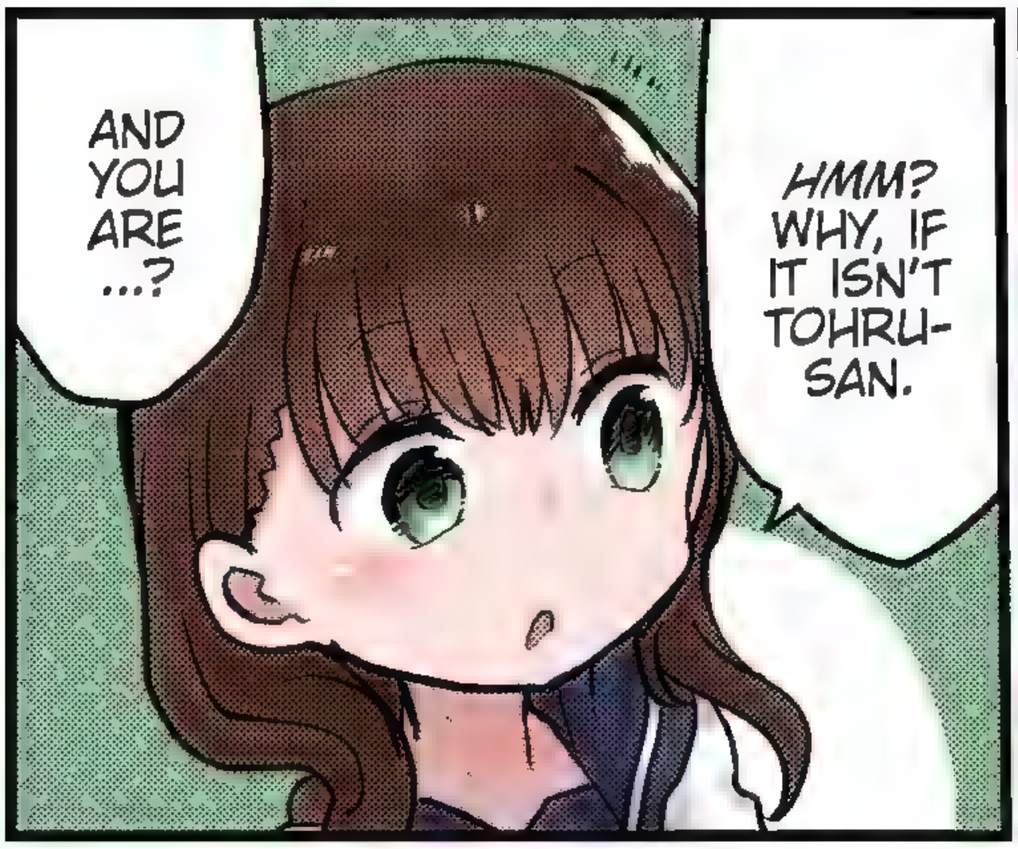
SHOVE

PUSH

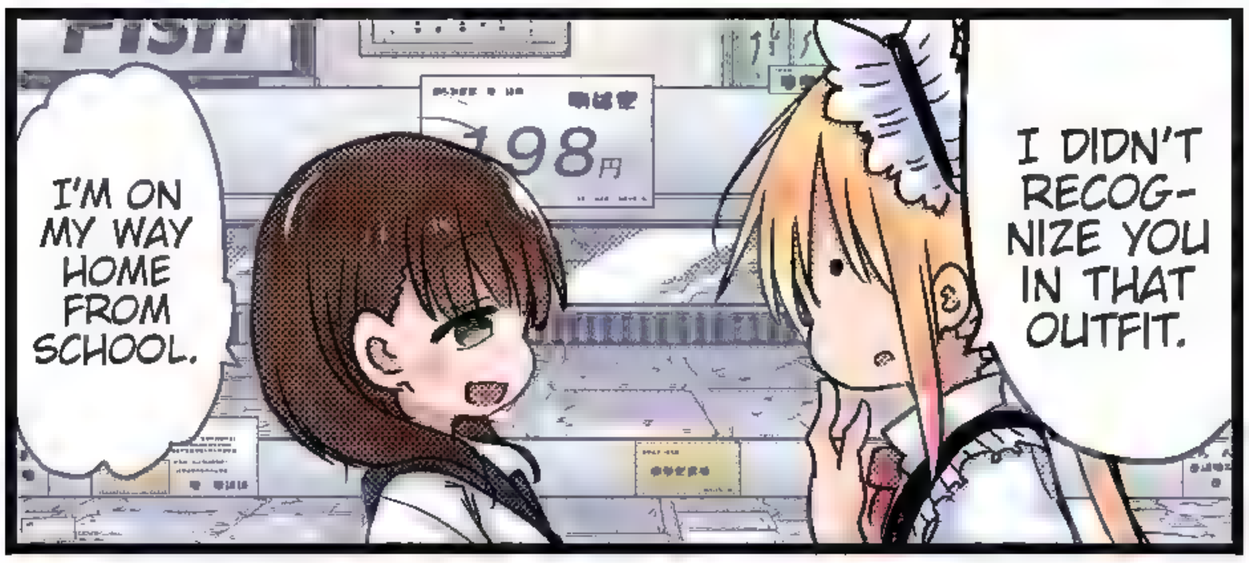
THEY'RE OUT FOR BLOOD!

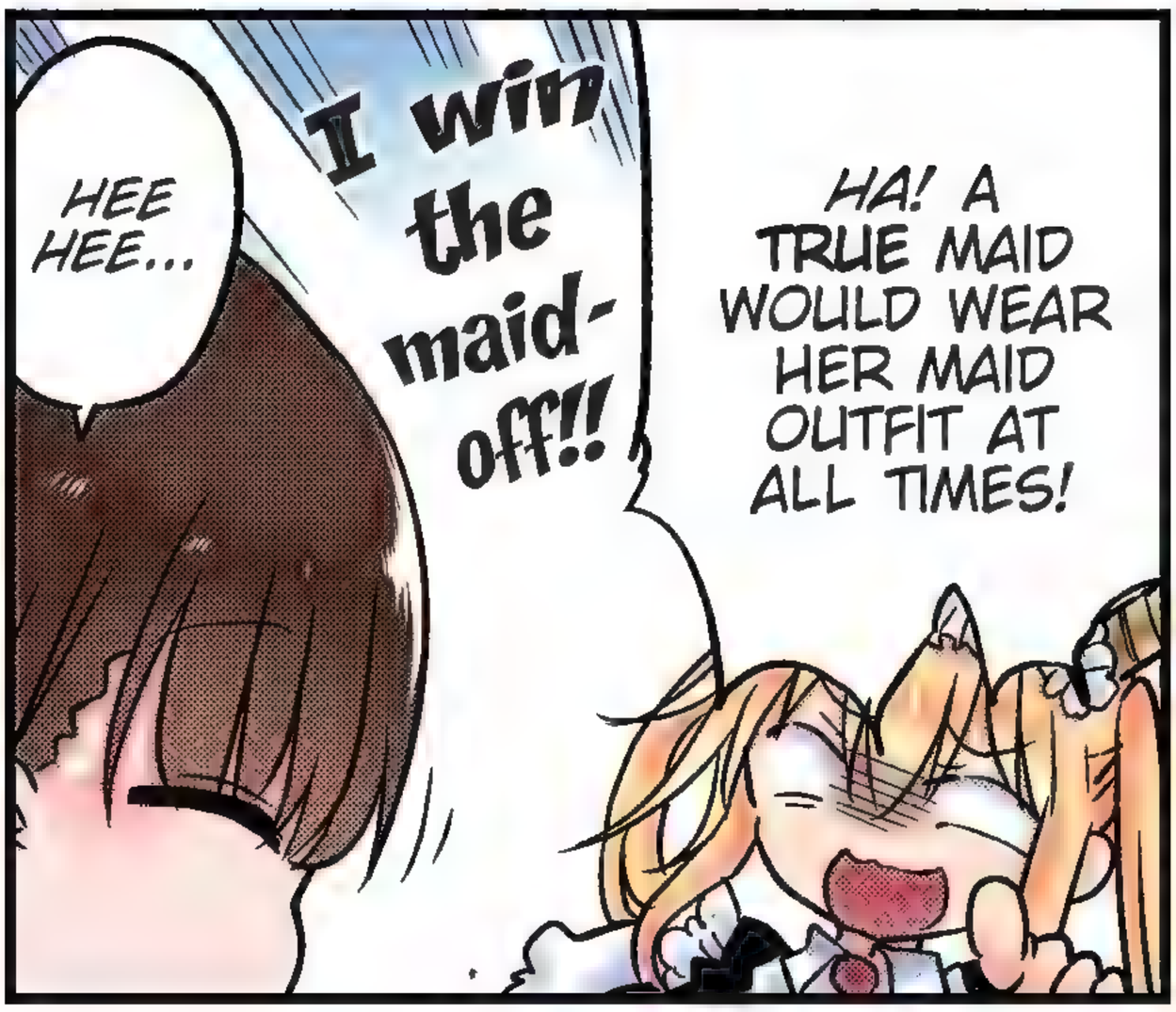
WHOA!


!
SALE
Salmon
MY, YOU MADE THAT LOOK EASY.


AND YOU ARE ...?
HMM? WHY, IF IT ISN'T TOHRU-SAN.




I'M ON MY WAY HOME FROM SCHOOL.
I DIDN'T RECOG-NIZE YOU IN THAT OUTFIT.


HEE HEE...
I win the maid-off!!
HA! A TRUE MAID WOULD WEAR HER MAID OUTFIT AT ALL TIMES!


OH, IT'S YOU, GEOR-GIE.
SHUFF
ERM, WELL ...
TA-DAA!

SHAA

AA

IT'S WHAT'S ON THE *INSIDE* THAT MATTERS.

NO WONDER EVEN MISS KOBAYASHI PRAISES HER MAID SKILLS!

*CURSES! HOW IS SHE **DOING** THAT?!*

I OFTEN DO THE COOKING WHEN MY MOTHER'S BUSY.

I SEE... NEW MENU ITEMS?

COULD I ASK YOUR ADVICE FOR A MOMENT?

WAIT A SECOND... SHE MIGHT HAVE SOME IN-SIGHTS INTO MY CURRENT PREDICA-MENT!

HMM? I'M MOSTLY SELF-TAUGHT.

WHO TAUGHT YOU TO COOK, ANYWAY, TOHRU-SAN?

?

WELL, I DID JUST START HIGH SCHOOL THIS YEAR.

YOU HAVE A CHILDISH SIDE, *EH?*

MADAM-- I MEAN, MY MOTHER TAUGHT ME HOW TO COOK.

SO I ONLY KNOW WHAT SHE'S SHOWN ME.

WHY DON'T *YOU* ASK A RELATIVE TO TEACH YOU, TOHRU-SAN?

WHAAT?!

Tee hee!

ドビ

DU-DUUUN.

I'VE CERTAINLY NEVER **SEEN** THEM DO IT ...!

ERM... I'M NOT ACTUALLY SURE...

WHY, CAN THEY NOT COOK?

I-I CAN'T DO THAT!

FLAIL

FLAIL

But, well...

Hmm...

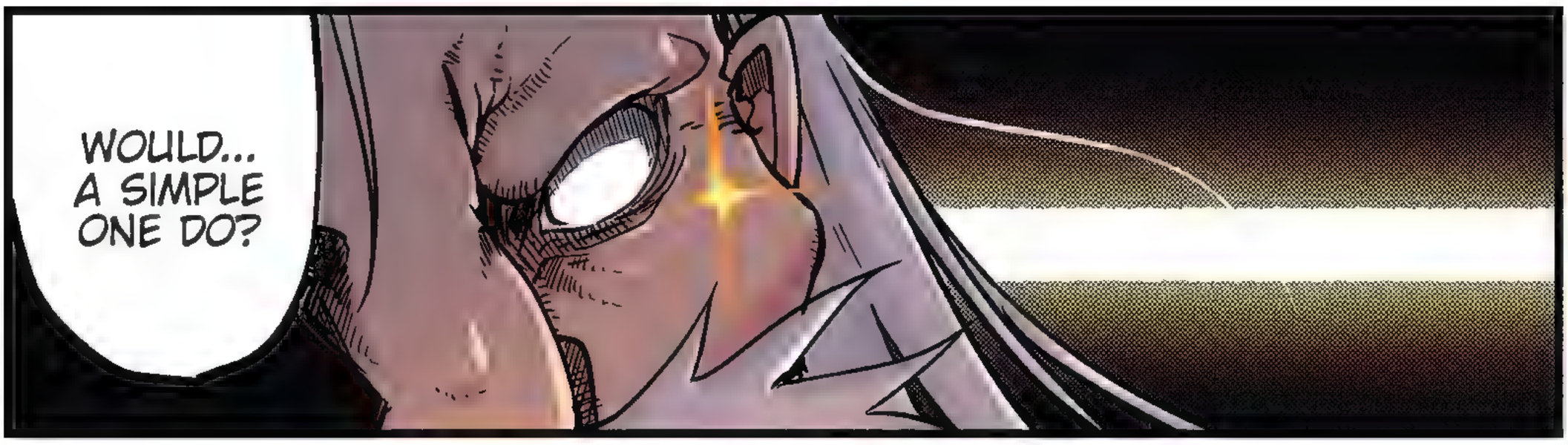
Eh?

COULD YOU TEACH THEM TO ME, PLEASE?

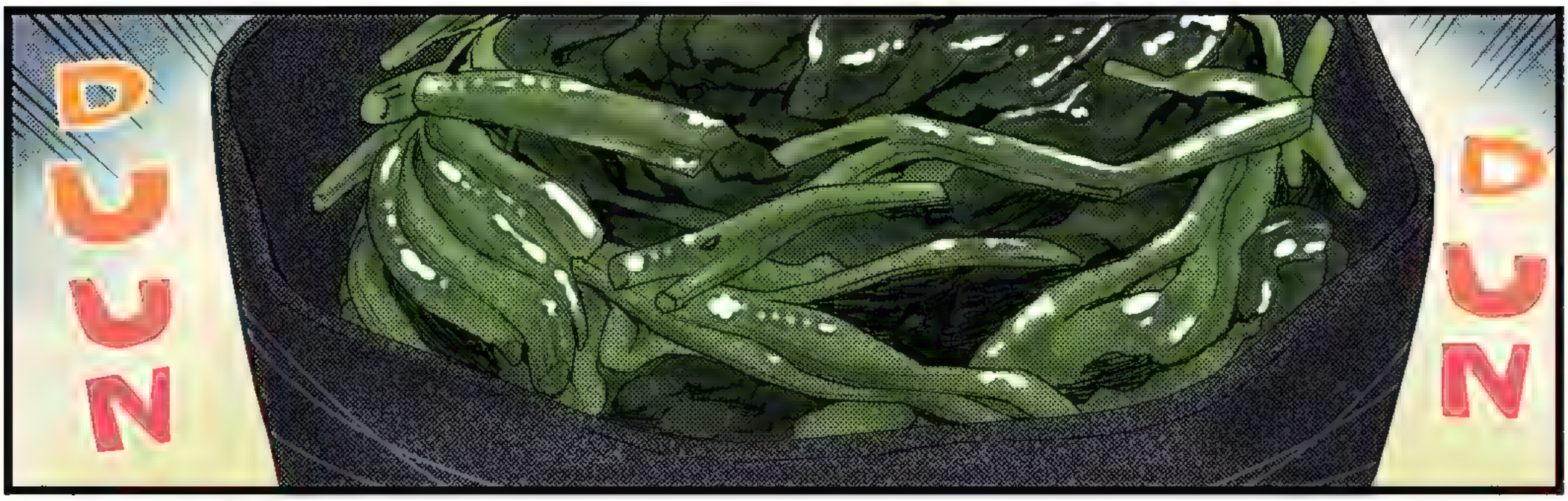
IF YOU HAPPEN TO KNOW ANY RECIPES ...

What?

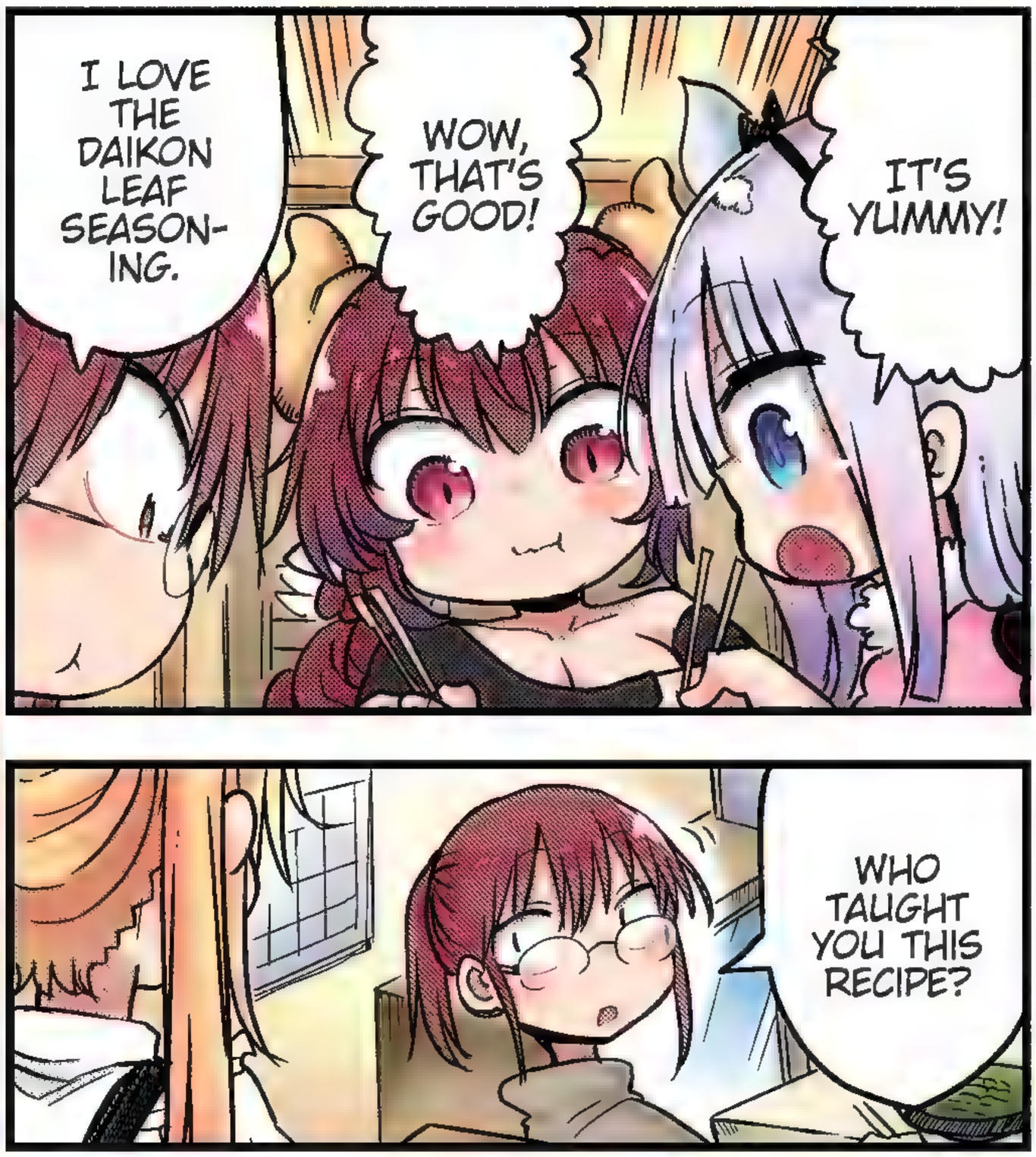
Hrm?


WOULD... A SIMPLE ONE DO?




DUN
DUN


THEY SAID TO KEEP IT A SECRET.
ERM, WELL...


I LOVE THE DAIKON LEAF SEASON-ING.
WOW, THAT'S GOOD!
IT'S YUMMY!
WHO TAUGHT YOU THIS RECIPE?

LOOK HOW HAPPY TOHRU IS.

NOW, NOW, DON'T FUSS.

ME TOO.

I'D STILL RATHER HAVE **MEAT**, THOUGH...

TAD TAD

YEAH, YOU'RE RIGHT.

CHANGE IT UP!

♪

I'M BORED!

C'MON, YOU CAN'T JUST MAKE THE **SAME THING** EVERY DAY!

A FEW DAYS LATER.

CHAPTER 80/END

CHAPTER 82

GRR ...!

You WIN!!

DO HO HO! VICTORY IS MINE!!

THERE WOULDN'T BE ANY LAG IN LOCAL PLAY AT THIS DISTANCE...

I ONLY LOST BECAUSE OF **LAG!** COWARD!

THAT WAS LAG!

YOU STILL HAVE MUCH TO LEARN, YOUNG FAF-KUN.

GAH! IT'S THE BLUE SCREEN OF DEATH.

TAKIYA, THE SCREEN HAS TURNED BLUE.

HRMPH!

WOOP!!

HRMM ...

IT WAS A FEW GENS BEHIND. WE SHOULD GET YOU A NEW ONE.

THAT'S ONE OF MY **OLD MACHINES,** AFTER ALL.

NATURAL CAUSES.

WHAT? I DO NOT RECALL SLAYING YOUR COMPUTER.

OHO. THINKING OF DOING YOUR OWN BUILD, EH?

Build Your Own!!
A one-of-a-kind PC will be your personal treasure!!

This month's recommended QTRC333 Best value Equipment

CATALOGUE

PC MEDIA

!

CHAPTER 82

FAFNIR & THE CURSED MACHINE

WORLD OF KAIJIN

THEN LET'S GO ON A PARTS-GATHERING QUEST!

AKIHABARA RADIOKAN

HAGRA

WE CAN ALWAYS DIVIDE AND CONQUER.

I SEE YOU HAVE SOME STOPS OF YOUR OWN TO MAKE.

HMPH... NO NEED.

OH?

I HAVE PLOTTED OUR ROUTE ON THIS MAP, M'LORD.

HMM? WHY, HELLO THERE.

PERHAPS, BUT ONE MUST ALWAYS STRIVE TO--

NO, MINE IS UNAFFECT-ED BY THE NEW RESTRIC-TIONS.

PERHAPS YOU SHOULD ENHANCE YOUR DECK TOO, FAF-KUN?

THEN LET'S HIT THE CARD STORES FIRST!

ARE YOU CHECKING OUT THE HOBBY SHOPS, TOO?

WHAT ARE THE ODDS?!

SHWIP

!!

HRM?

FANCY MEETING YOU IN A PLACE LIKE THIS.

'Sup.

BUT I THOUGHT IT WAS JUST A NORMAL SHOP.

THAT'S WHERE I'M HEADED, TOO.

YEAH. THEY'RE ON THE SECOND FLOOR.

Card Shop Nikokudou

REALLY? IN A PLACE LIKE THIS?

NO, I'M HERE TO GET SUPPLIES FOR MY MAGIC STUDIES.

Ah... So, you're his grandson.

OH, IT LOOKS LIKE THE PROGRAM-MING LANGUAGE WE USE AT WORK.

YOU HAVE TO SHOW 'EM THESE LETTERS.

CAN YOU OPEN SHOWCASES THREE, SEVEN, AND FIFTEEN FOR ME, PLEASE?

AND YOU, SIR?

OH, SO YOU'RE JUST A REGULAR NERD.

Or that that shelf opened like that.

I HAD NO IDEA THAT WAS THERE...

OOH...

RATTLE

YEP, JUST LEAVE IT TO ME!

LUCOA CAN TELL IF THE CATALYSTS ARE GOOD QUALITY, TOO.

BUT I LIKE TO GET OUT TO THE SHOPS ONCE IN A WHILE.

NAH, USUALLY I JUST ORDER THEM...

DO YOU ALWAYS BUY YOUR SUPPLIES AT PLACES LIKE THIS?

?

WHAT'S "CONSORTING"...?

AWW, YOU'RE MAKING ME BLUSH.

HMPH. BYSTANDER DRAGONS AND MAGES, CONSORTING AS USUAL.

SEEMS LIKE YOU'VE GOT A GOOD THING GOING.

Oh, I see.

IT JUST MEANS YOU'RE VERY GOOD FRIENDS.

IT'S WHEN TWO PEOPLE WHO LIKE EACH OTHER VERY MUCH--

...

ARE THE MORE EXPENSIVE CARDS THE BEST?

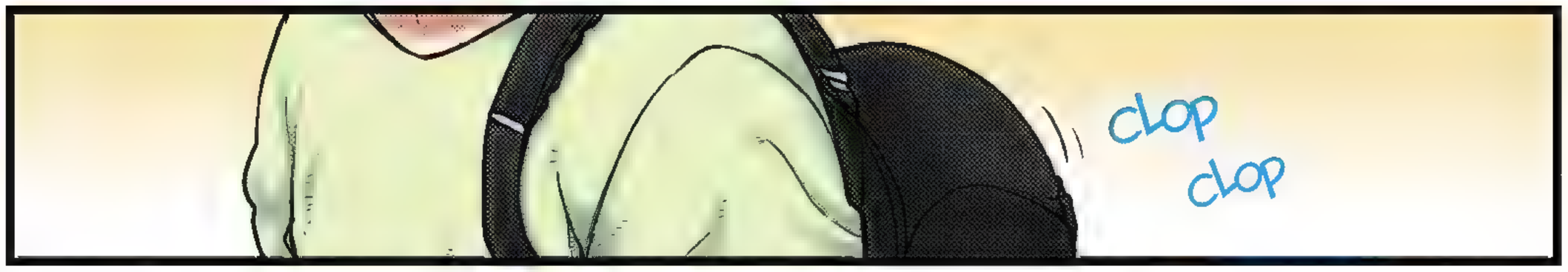
WELL, SEE YOU GUYS LATER.

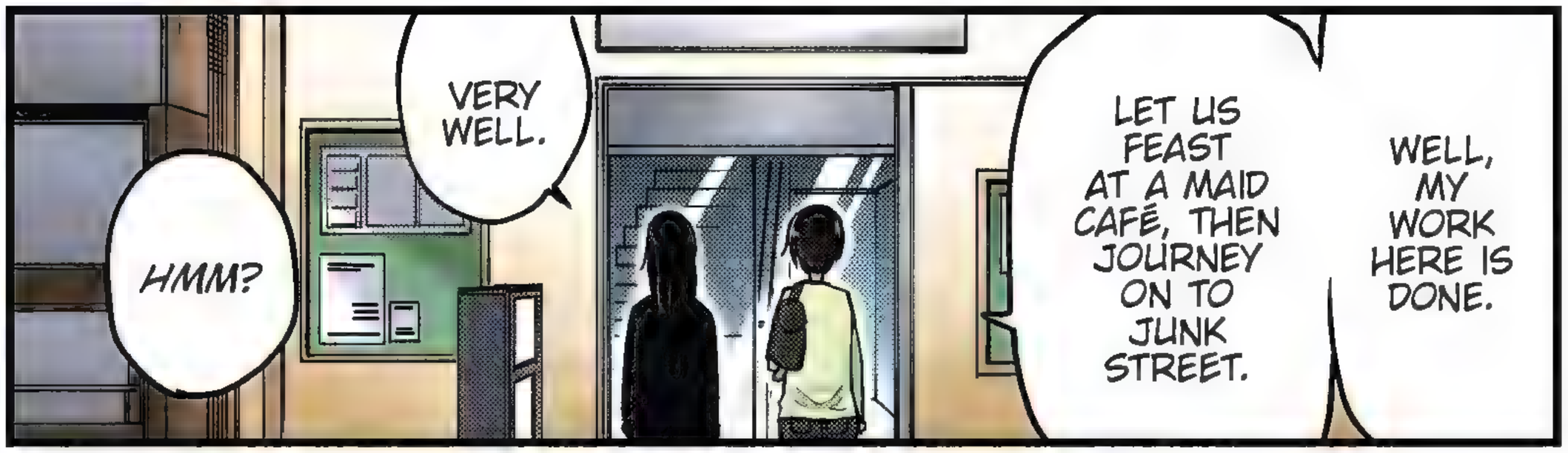
WELL, SOME OF THEM AREN'T ACTUALLY USEFUL IN THE GAME, THEY'RE JUST PRICEY DUE TO DEMAND.

Treasure

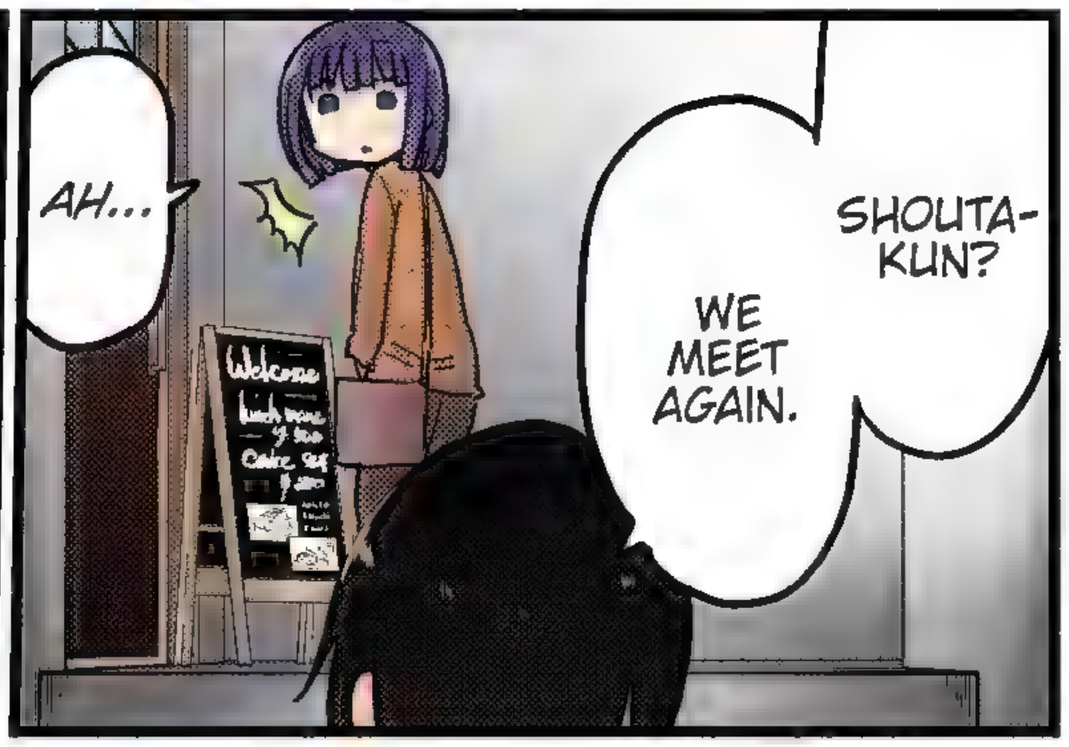
Betraya

SO THEY ARE EXPENSIVE, BUT NOT USEFUL...


CLOP
CLOP


VERY WELL.
HMM?
LET US FEAST AT A MAID CAFÉ, THEN JOURNEY ON TO JUNK STREET.
WELL, MY WORK HERE IS DONE.


WELL, ABOUT THAT...
ISN'T LUCOA-SAN WITH YOU?


AH...
SHOUTA-KUN?
WE MEET AGAIN.


DING-A-LING~!


His glasses have vanished again.
OH, I SEE. THIS IS A PLACE WHERE...

YOU CAN RENT COSTUMES AND UNIFORMS.

BEEP

WELCOME HOME, MASTER~! ★

TEAMY

STR

AGI

WELL, IN MY CASE, IT'S 'CAUSE I'M A GUY.

LUST, THEN? THAT DOES NOT SEEM QUITE RIGHT.

Here's the menu, masters!!

WHY ARE YOU AND KOBAYASHI SO FIXATED UPON SERVANT GARB?

I GUESS I MIGHT PREFER LOOKING AT THINGS LIKE THAT.

Give me an order~!

C'mon~!

I order you to cut it out!

YOU SURE ABOUT THAT?

I... UNDER-STAND.

!

YOU KNOW, TAKIYA...

YOU'RE A BIT OF A **BYSTANDER** YOURSELF.

MAKE FUN OF HIM?

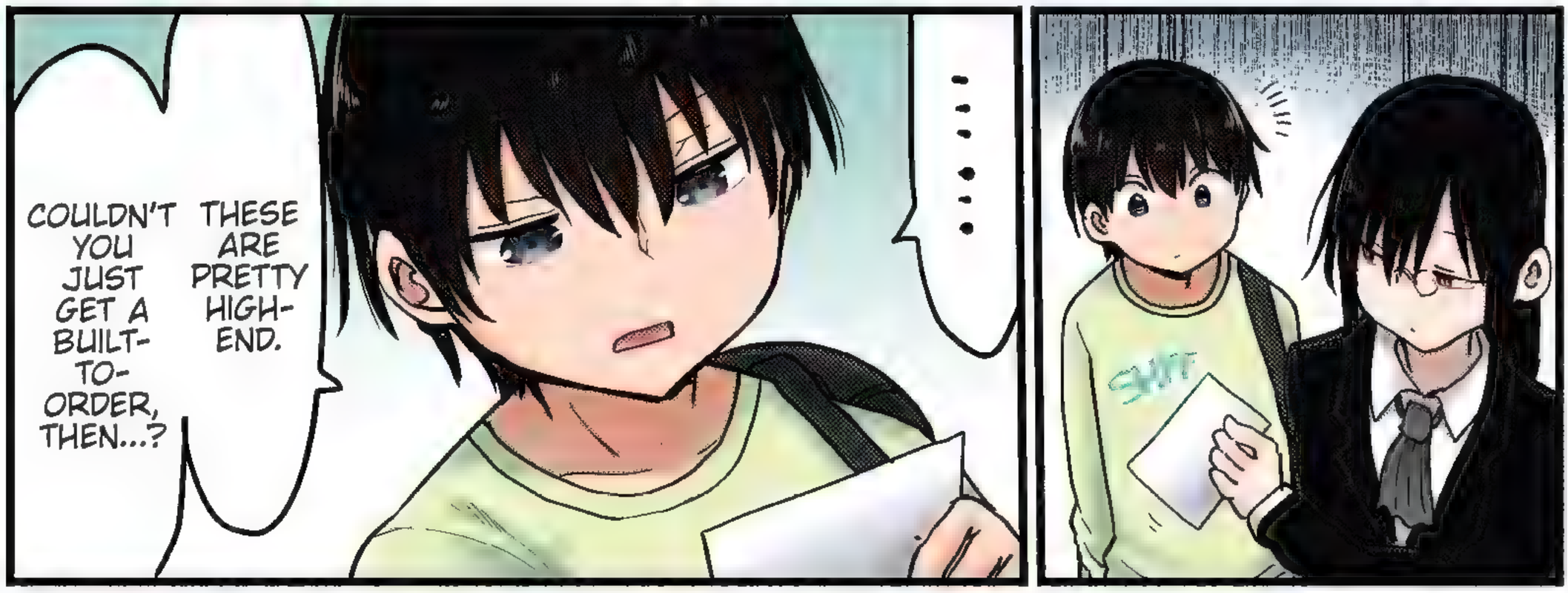
WAIT... DID LUCOA JUST...

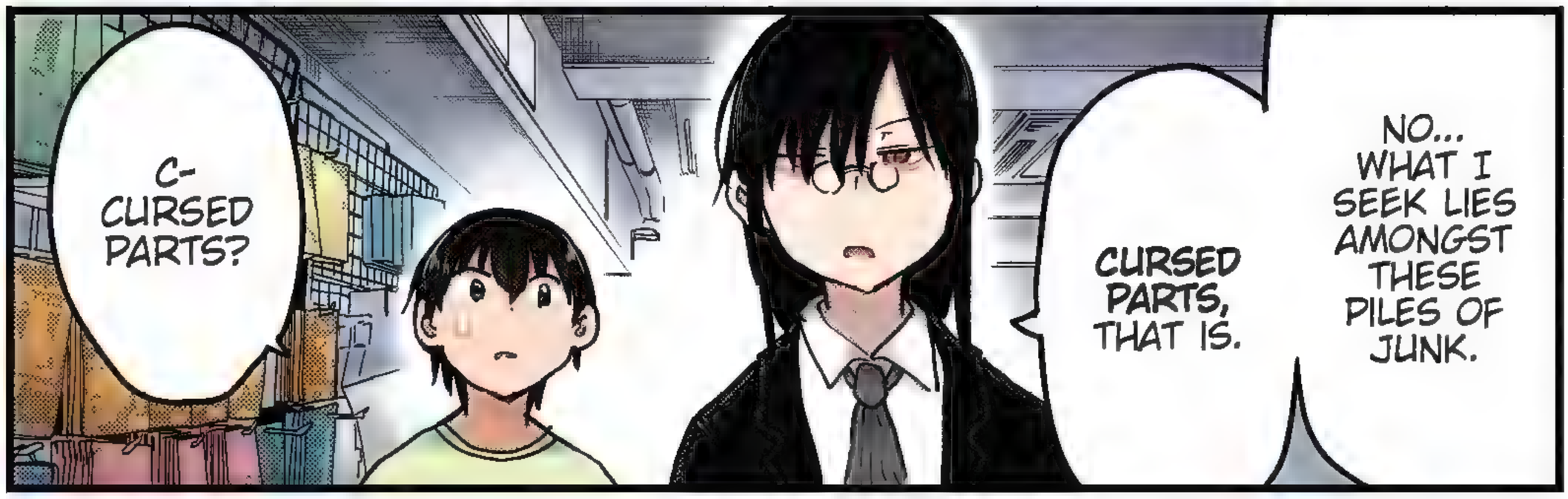
HA HA! THANKS, I'LL TRY!

BUT DO YOUR BEST.

THAT'S PROBABLY HARD FOR A HUMAN, SINCE THEY GET ATTACHED SO EASILY...


SO, WHAT KIND OF PARTS DO YOU WANT TO USE?
Junk House
AT LAST, WE'VE MADE IT.


COULDN'T YOU JUST GET A BUILT-TO-ORDER, THEN...?
THESE ARE PRETTY HIGH-END.
...
SHIT


C-CURSED PARTS?
CURSED PARTS, THAT IS.
NO... WHAT I SEEK LIES AMONGST THESE PILES OF JUNK.


UH, THAT JUST... LOOKS LIKE A LAST-GEN GPU WITH SPECS THAT'RE CLOSE TO THE LATEST MODELS.
BEHOLD... THERE IT IS.
KROOOOOO

WOW, TALK ABOUT A SPECIFIC GRUDGE!

ATATAT

PROOOO

I CAN SENSE ITS RESENTMENT AT BEING RENDERED **OBSOLETE** BY NEWER MODELS EVEN THOUGH ITS SPECS ARE NEARLY THE SAME.

AND LOOK! AN ATX MID-TOWER FILLED WITH PARTS THAT WERE NEEDLESSLY MADE TRANS-PARENT TO MATCH THE TRANSPARENT CASE THEY RESIDE WITH...!

BA-

BAM

BAM

AND THERE-- A MULTI FLASH MEDIA CARD READER/WRITER THAT GREW UN-WIELDY BY ADDING A PLETHORA OF POINTLESS SLOTS TO COMPENSATE FOR ONLY BEING USB 2.0!

I SPECIALIZE IN CREATING CURSES.

BUT WHAT'S THE POINT IN GATHERING THEM ALL LIKE THIS?

I HAD NO IDEA THERE WERE SO MANY TRAGIC COMPUTER PARTS FLOATING AROUND...

AND YOU'RE GONNA PUT THAT IN **MY APARTMENT**, HUH?

THEREFORE, I CAN USE THESE TO MAKE A TRULY **EVIL** PC THAT NO ONE SHALL BE ABLE TO STEAL OR DESTROY.

DUN-DUUN

SHING

OH, MY BROTHER IN ARMS! SUCH JOY!

CLOP

SAY, IS THAT YOU, TAKIYA?

FINE.

FAF-KUN, I'M GONNA GO CHAT WITH MY FRIEND HERE FOR A BIT!

WHICH ONE IS THE REAL YOU?

?

.....

WHEW...! SO, SHALL WE HEAD HOME?

HRMM ...

WHICH FACE WE WEAR DEPENDS ON WHO WE'RE WITH.

PEOPLE HAVE MANY FACES.

I GUESS THERE ARE SOME PEOPLE YOU WANT TO SHOW ALL YOUR FACES TO.

WELL ...

WHY WOULD YOU BRING HER UP ALL OF A SUD-DEN?!

BUT YOU SHOW BOTH TO KOBAYASHI, DO YOU NOT?

TUNK

I SIMPLY ENJOY GAZING UPON THE TREA-SURES I'VE AMAS-SED.

ALAS, I DO NOT CARE FOR AS MANY THINGS AS YOU DO.

JUST LIKE YOU, FAF-KUN.

Hmph!

MAYBE I'M JUST CONTENT TO LOOK AT THE THINGS I CARE FOR MOST.

LOSE VALUE IF SAID ALOUD.

INDEED. SOME THINGS ...

NO, I GUESS I SHOULDN'T SAY THAT.

YOU SAY THAT, BUT YOU'RE ACTUALLY QUITE...

AL-THOUGH ITS CURSED PARTS OFTEN HAD UN-EXPECTED EFFECTS.

GAH! IT TURNED ITSELF ON?!

SOON, FAFNIR'S NEW PC WAS COMPLETED...

CHAPTER 82/END


Just install the update.
Oh, uh, okay.

Miss Kobayashi's Dragon Maid In Color

CHAPTER 85

ARGH! SO ITCHY!

TOHRU SAID SHE WAS FEELING ITCHY, SO I OFFERED TO BATHE HER ON THE ROOF.

A- ARE YOU OKAY, TOHRU ?!

UR- GH ...!

ANY IDEA WHY?

EVEN AFTER A WASH?

WELL, MOST LIKELY...

SKWEEK

OH NO! YOUR SKIN IS SPLITTING! WHAT SHOULD WE--?!

RIP

RIP

RIP

ハロ

PEEEEL

CHAPTER 85 TOHRU & MOLTING

SHE MOLT-ED...?!

UH...

SHINE

SHINE

AHH, THAT FEELS BETTER.

I KNEW I'D BEEN GETTING STRONGER LATELY...

BUT I GUESS I'M GETTING **BIGGER**, TOO.

I'M DEFINITELY **NOT.** I'M JEALOUS.

NOW, WHAT TO DO WITH THE HUSK?

CRUMPLE...

COULD YOU JUST GO BACK TO HUMAN FORM FOR NOW?

FRROO

GL OW

THE HUSK TURNED HUMAN, TOO?!

And it un-crumpled!!

OH MY. I SUPPOSE IT *IS* STILL PART OF MY BODY.

FLIP

HUH ?!

?!

Urk!

RIISE

むくり

WOBBLE

WOBBLE

TMP

TMP

SHAMBLE

SHAMBLE

IT'S FINE. I CAN SENSE IT.

SNIFF

SNIFF

You know your own smell?

UH, SHOULDN'T WE GO AFTER IT?!

Gulp...

IT MUST BE USING MY MAGIC POWER TO MOVE!

E-EVEN MY SKIN IS AMAZ-ING!

YOU MEAN OUR APART-MENT.

HMM? THAT'S STRANGE. IT'S HEADING FOR OUR LOVE NEST.

Oh!

SHUFF SHUFF

PAT PAT

SWISH SWISH

EXCUSE ME?! I'M THE REAL THING!!

THIS MUST BE THE EVIL TWIN!!

Oh my gosh!

TWO LADY TOH-RUS?!

Waaaa?!

MAYBE IT'S JUST RE-ENACTING FAMILIAR MOVE-MENTS?

UM, IS IT DOING CHORES?

IT SEEMED HARMLESS, SO WE JUST LET IT DO CHORES.

SIZZ~~~~

IT'S STEALING MY JOB...

NO, I GUESS IT'S TECH-NICALLY STILL ME DOING IT.

シャーペン

Graah!

UH, YOU'RE EXACTLY THE SAME.

I'M A HUNDRED TIMES CUTER, THANK YOU VERY MUCH!!

SHE'S ACTUALLY QUITE PRETTY.

SHINE

I'M STARTING TO GET ITCHY AGAIN...

SQUIRM...

HUH ?!

UUR-GH...!

I'M NOT ENTIRE-LY S--

BUT HOW LONG IS IT GOING TO KEEP MOVING, YOU THINK?

RRRIP... SPLIT... PEEEEL...

ANOTHER ONE...?

ISN'T THAT A GOOD THING?

TOTTER

Ooh...

HOW CAN THIS BE?!

AHH, MY JOB'S GETTING SO MUCH EASIER!!

WIPE WIPE

I'M A HUNDRED TIMES NICER!!

YEAH, THAT JUST AIN'T SO.

HUNH. THE HUSK-TOHRUS ARE NICER.

GAH! DON'T JUST GIVE THEM TO HER!

SHFF

LADY TOHRU, GIMME SNACKS!

Pwease!

YOU MEAN, THIS MIGHT NOT BE THE LAST...?

SEV-ERAL TIMES?

Hrmmm...

NOW I REMEMBER, THOUGH. I TEND TO MOLT SEVERAL TIMES IN A ROW.

UH-OH.

SQUIRM...

A FEW DAYS LATER.

CROOOWD

PSHAW. HAVING A HOUSEFUL OF ME IS A **GOOD THING,** ISN'T IT?

CAN YOU TAKE CARE OF THIS?

LADY TOHRUS FOR ALL!

Doon

OKAY... THIS IS GETTING KINDA CREEPY.

I'LL SEE WHAT I CAN FIND OUT.

chirk

She could do stuff for me.

BUT IF YOU'VE GOT SO MANY, COULD I BORROW ONE?

NOT AT ALL... SORRY I CAN'T HELP.

MNCH MNCH

HAS THIS EVER HAP-PENED TO YOU?

SO, THAT'S THE SITU-ATION, ELMA.

ARE YOU STILL THERE ...?

.....

THEN YOU'RE PLANNING TO EAT IT, I BET!

YOU LITTLE GLUTTON!

THAT'S NOT WHAT I MEANT!

YOU PER-VERT.

? FLAIL FLAIL

JUST DESTROY THEM, OBVIOUSLY.

CLACK CLACK

THOUGHTS, LORD FAFNIR?

SORRY, HUN, BUT I DON'T MOLT.

MAYBE IT'S BECAUSE OF THE UNIQUE NATURE OF YOUR MAGIC.

DO YOU HAVE ANY IDEAS?

WHAT ABOUT YOU, LADY LUCOA?

THEN DESTROY THEM **MERCI-FULLY.**

Tch!

YOU DON'T FIND IT DISTURB-ING TO DESTROY COPIES OF YOUR-SELF?

SHAMBLE SHAMBLE

OH! YES, MA'AM.

.....

TOH-RU.

I'M GONNA TAKE A BATH.

OH, WAIT. EVEN IF I DON'T DESTROY THEM--

SNAP

SHAMBLE SHAMBLE

WHOA!!

HM?

KA-CHAK

HAVING THIS MANY TOHRUS AROUND IS A LITTLE STRESS-FUL.

WHEW ...

YOU'RE GONNA WASH ME?

WHAT'S GOING ON?!

THEY REALLY ARE PRETTY, TOO. LIKE IF TOHRU DIDN'T TALK.

IT IS A LITTLE WEIRD TO GET WASHED SO MECHANICALLY, THOUGH.

SCRUB SCRUB RUB RUB

SURE... COME ON IN.

I MEAN... THEY'RE BASICALLY JUST DOLLS, RIGHT?

SPLASH

JUST MY BACK, THANK YOU.

OH, I JUST FIGURED IT WAS MY CHANCE TO TOUCH YOUR BODY FREELY--

AND WHY ARE YOU JOINING IN?

NO NEED TO SPEND SO MUCH TIME ON THAT AREA...!

BRUSH BRUSH SQUISH SQUISH

AH... HEY, THAT KINDA TICKLES.

HA HA! JEEZ.

!

I HAD AN IDEA ABOUT HOW TO DEAL WITH THE HUSKS!

OH, BUT GUESS WHAT, MISS KOBAYASHI?

OOOOOOH!

SINCE THEY'RE MOVING THROUGH MY MAGIC, I CAN ACTUALLY CONTROL THEM.

THIS IS A PRETTY MAJESTIC SIGHT.

FWIISH—

SCREE...

NOW... THAT SHOULD BE FAR ENOUGH.

HEY, THE HUSKS ARE PART OF YOU, TOO.

THEN YOU SHOULD SHOW THE **REAL ME** SOME LOVE, MISS KOBAYA-SHI!

THEY'LL PROBABLY KEEP FLYING UNTIL THEY RUN OUT OF MAGIC.

AW. I FEEL KINDA BAD FOR THEM.

HOW FAR D'YOU THINK THE HUSKS WILL GO?

IN THE END, THEY STAYED IN THE HOUSE UNTIL THE MAGIC WORE OFF.

WHAT? OH DEAR...

SHUMBLE...

Zzz

THEY ALL CAME BACK!

THE NEXT DAY.

CHAPTER 85/END

OH, NOTHIN'~! YOU GOT IT!

WHAT'S UP?

?

TOTTER

TWITCH

HEY, ILULU.

CAN YOU COUNT THE STUFF ON THAT SHELF ON THE RIGHT?

Oboro Shop

IS THERE DANGER NEARBY? I'LL PROTECT YOU.

WHAT?

SMELLS ...?

Grrr!

AW, THANKS, KANNA-SAN.

BUT THAT'S NOT IT.

SMELLS LIKE ROMANCE TO ME!

Oho!

CHAPTER 89

ILULU & LOVE?

DEATH!

YOU MEAN SHE WANTS TO BE LIKE KOBAYASHI AND LADY TOHRU?

YEAH, KINDA LIKE THAT.

NUH... NOTH-ING AT *AAALL!*

Mph!

HOW YOU AND TAKE ARE--

WHATCHA TALKIN' ABOUT?

PSSSTT...

OHH...

IT'S **NO FUN** IF WE JUST TELL HER!!

A!

N!

D!

ILULU-SAN HASN'T FIGURED IT OUT YET!

PSST

WHAT'S WRONG, SAIKA-WA?

?

PSST

DO YOU THINK TAKE LIKES ILULU?

토닥토닥 토닥토닥

HEY, ILULU, GOT A SEC?

YEAH, SURE.

I LIKE BOOBS, TOO.

.....

I'M SURE TAKE'S NO DIFFER-ENT.

THAT'S WHY THE BOYS FROM OUR CLASS ARE ALWAYS COMING HERE--TO CHECK HERS OUT!

I'VE HEARD *ALL* MEN LIKE BOOBS.

NO QUESTION, KANNA-SAN.

WE HAVE TO **CHEER ON** THEIR LOVE!

WHY, THAT'S SIMPLE!

SOB...

SO, WHAT DO WE DO NOW?

I HOPE WE GET THEM SOME-DAY, TOO.

ME TOO, KANNA-SAN...

BUT OF COURSE!

'CAUSE IT'S FUN, RIGHT?

THE NEXT DAY.

LOOKIT WHAT I MADE!

PUFF

PUFF

FROM THE SHAD-OWS... LIKE A **PUPPET MAS-TER?!**

WE MUST WORK SECRETLY FROM THE SHADOWS, NOT DIRECTLY.

BUT THAT'S **NOT** WHAT I MEANT.

THANKS, KANNA-SAN!

HERE'S YOURS, SAIKAWA!

WE GOTTA GET ILULU-SAN AND TAKE SOME ONE-ON-ONE TIME!

FIRST THINGS FIRST.

OH, WE'LL DO IT IN A ***GOOD*** WAY!

BUT PUPPET MASTERS ARE BAD.

MEN ARE POSSESSIVE, SO THEY LIKE PRIVATE ONE-ON-ONE TIME!

IT'S LIKE MY MOM SAID!

I MEAN WHEN THEY'RE NOT WORK-ING!

?

ONE-ON-ONE? BUT THEY'RE ALWAYS TOGETHER AT WORK.

KANNA-SAN IS REALLY NOT SUBTLE...

?!

PRETTY PLEASE ?!

GO HANG OUT TOGETHER SOMETIME! ALONE!

ILULU! TAKE!

THAT'S EASY, THEN!

TROMP TROMP

.....

WHY'RE YOU SO QUIET?!

WHAT'S UP?!

PEANUT MAN CANDY

PEANUT MAN CANDY

WE DON'T HAVE THAT KINDA DEAL WHERE WE HANG OUT ALONE...

WH- WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?!

RIGHT ?!

EXPLAINS A LOT.

OH, SO IT'S FOR ONE OF YOUR WEIRD GAMES, HUH?

CANDY

FUN GUMMIES

ME AND SAIKAWA WANNA **PUPPET-MASTER** YOU WHILE YOU HANG OUT!

HUH?

THAT'S THE POINT.

NO, NO.

YEAH, ALL RIGHT.

.....

!!

WANNA PLAY ALONG WITH THEM?

I'M UP FOR IT.

T... TAKE...

"KAAAY!

BUT YOU'D BETTER NOT MAKE US PLAY SOME BORING KIDDIE GAME, GOT IT?

KANNA-SAN... YOU'RE SO FORCE-FUL!

SO, WHAT'S THE NEXT STEP?

SHUSH...

THREE DAYS LATER.

Hey.

Yo.

TRIALS?

THEY'LL HAVE TO OVERCOME **TRIALS** TOGETHER!

THEY'LL FOLLOW THE DIRECTIONS I GAVE THEM, WHICH MEANS...

'Kay.

LET'S GET GOING, YEAH?

OOH...

THAT MAKES PERFECT SENSE!

THAT'S RIGHT! OVERCOMING OBSTACLES TOGETHER WILL HELP THEM GET CLOSER!

OH, SO IT'S A TREA-SURE HUNT.

FIRST, LOOK UNDER THIS PARK BENCH.

HUNH.

SO, WE GOTTA FOLLOW THE DIRECTIONS SAIKAWA GAVE US.

A PUZZLE RING?

And a note.

RATTLE

WHAT IS IT?

HERE WE GO.

SHFF

YEAH, THIS'LL BE A CINCH.

DON'T WE SELL THESE AT THE SHOP?

OH... OKAY.

Please each hold one end and solve the puzzle together.

Look, it's weird for me, too.

HEY, DON'T BACK UP. HOW'RE WE GONNA SOLVE IT?

SHFF

BUSHHH

Uh...

YOU JUST PUT THIS HERE AND...

CLACK

CLACK

Uh...

THAT WASN'T MUCH OF A TRIAL.

.....

NEXT TIME!

SHOOT! TAKE FOCUSED MORE ON THE GAME THAN HER.

KLINK

WE DID IT!

WELL, I DIDN'T WANNA GET IN TROUBLE FOR HIDING STUFF IN OTHER PLACES.

ANOTHER PARK THING, HUH?

IT SAYS TO FIND A BALL SHE HID IN THE SAND-BOX.

OKAY, NEXT...

I-I WASN'T, I SWEAR!!

D-DON'T LOOK AT ME-- LOOK FOR THE BALL!

You can check me out later!

Ah!

THE SAND'S NOT THAT DEEP, SO IF WE DIG AROUND...

SNFF

SNFF

WELL, THIS SHOULD BE EASY.

NOW THIS IS THE GOOD STUFF!

Oops.

Unk!

WHUMP

BOING

Hide-and-seek.

Soccer juggling.

Cup-and-ball game.

THEY KEPT GOING WITH SAIKAWA'S TRIALS, BUT...

YO, YO, WHAT'S UP, PAL?!

!

BUT THE **LAST** ONE'LL BE WORTH THE WAIT!

I RAN OUT OF IDEAS AND JUST WROTE ANYTHING DOWN.

SAIKA-WA...

THIS IS KINDA BORING. WHAT'S THE DEAL?

Sigh...

WELL, YEAH...

WAIT, WHAT?!

A bad guy encounter!

OOH, I'VE SEEN STUFF LIKE THIS ON TV!

DID YOU SET THIS UP?!

LOOOOM

C'MON, SHARE THE WEALTH WITH US! *KEH HEH HEH!*

YOU TRYIN' TO SOLVE THE DECLININ' BIRTH RATE BY HANGIN' WITH A CUTE CHICK?

DRAGON BREAKERS

BUT THEY'RE OVER THERE.

Oh...

BUT I ASKED THOSE GUYS WE BEAT AT VOLLEY-BALL!

WAIT... SO THIS IS A **REAL FIGHT**, THEN?!

YOU WON'T BE SLEEPIN' TONIGHT, PAL!

WE'RE GONNA BEAT YOU BLACK AND BLUE!

HEH! WELL, AREN'T YOU COOL, TOUGH GUY?!

Hyuk hyuk!

Oh nooo...

ILULU CAN HANDLE IT, SO...

CALM DOWN, SAIKA-WA.

THE ACTION RANG-ERS?!

THE SELF-DEFENSE FORCE?!

CALL THE PO-LICE?!

WHAT DO WE DO NOW, KANNA-SAN?!

WAIT! KANNA-SAN?

GUESS IT'S UP TO ME.

SHIT

WHY ISN'T ILULU USING HER POWERS?

...?

TMP

TMP

WAAAAAAAAH!

?!

Boo

hoo

W-WAIT, YOU GUYS HAVE A KID WITH YOU?!

Weh...

Weh...

DON'T HURT MY BIG BWUVVER, YOU *MEAN-IIIIIES!*

Phew!

I DUN-NO.

BLINK

ILULU... WHY DIDN'T YOU...?

CHILL OUT-- WE WERE JUST JOKIN'!

LET'S GO!

HOW DARE YOU PERVERTED BASTARDS MAKE KANNA-SAN CRYYY!

WTF?!

COULD THIS BE...

Ooh...

AND MY CHEST FELT SO FULL I COULDN'T MOVE.

HMMM

TAKE KINDA... TRIED TO PROTECT ME LIKE KOBAYASHI DID...

THE "ROMANCE" SAIKAWA WAS TALKING ABOUT?

THAT DAY... ANOTHER GANG DISAP-PEARED FROM THE TOWN.

PARDON ...?

DOOM

CHAPTER 89/END

LET'S SAVE FACE BY CHATTIN' UP THAT HOTTIE OVER THERE!

DAMN, THE WORLD'S OUT TO GET COOL GUYS LIKE US.

YO YO, PRETTY LADY!

DRAGON BREAKERS

DRAGON BREAKERS
DESTROYED

Miss Kobayashi's Dragon Maid In Color

CHAPTER 94

SPLISH SPLISH

YAAAWN

Ack!

MORNIN', TOHRU.

SHUFFLE

SHUFFLE

CLACK...

TICK

11 12 1

?!

OH, GOOD MORNING, MA'AM.

CHAPTER 94

TOHRU & THE INVERTED SCALE

UH... DID YOU CATCH A COLD OR SOME-THING?

YOU OKAY?

BA BAM

NO... I ASSURE YOU, THERE'S A GOOD REASON.

YOU SHOULDN'T WEAR THAT UNLESS YOU'RE ACTUALLY SICK.

AND THAT IS?

What do you take me for?

THEN WHAT'S WITH THE MASK ?!

HOW COULD A DRAGON *POSSIBLY* CATCH A COLD OR GET SICK?

I REALLY WANNA KNOW, THOUGH.

UH-HUH...

I CAN'T EXPLAIN IT, BUT THERE'S NO NEED TO WORRY!!

PEOPLE AS CLOSE AS WE ARE DON'T HAVE TO SHARE SUCH THINGS!!

THE INVERTED SCALE.

FLINCH

.....

NO, ABOUT THE MASK.

HMM?! WHAT, ABOUT HOW CLOSE WE ARE?!

DID IT GROW BACK AGAIN?

ONE OF LADY TOHRU'S ONLY WEAKNESSES.

IT'S A SCALE ON HER CHIN.

BOING

.....

HOW BAD CAN IT BE?

BLUSHHH...

SO... WHAT'S IT LOOK LIKE UNDER THERE, EXACTLY?

AND UNTIL THEN, THE MASK?

BUT ONCE IT DOES, I'LL GET RID OF IT.

THIS ONE HASN'T FULLY COME IN YET...

PLUSH

WHENEVER THAT THING GROWS BACK, I PULL IT OUT.

NOT A CHANCE.

.....

HOW DOES THAT MAKE ME A PERV...?

Kobaya-shi's a perrrv!

TROT TROT TROT

You perv.

KOBA-YASHI...

AW, MAN. BUT I REALLY WANNA SEE--

C'MON, MAN.

IF I KNOW YOUR WEAKNESS, I CAN FINALLY DEFEAT YOU!!

THEN YOU'LL HAVE TO MAKE ME DESSERT EVERY NIGHT!

I'M **DYING** TO SEE IT.

CAN'T YOU TAKE THE MASK OFF FOR A SEC?

PLOP

WHAT THE HECK?!

You perv.

SO LET'S TEAM UP AND GET THAT MASK OFF HER!!

I KNOW, RIGHT ?!

I'M REALLY CURIOUS...

BUT I *DO* WANT DESSERT.

DOES SHE HAVE A PLAN?

I'M GOIN' IN!!

OKAY!

Mm hmm...

KA-THUNK

KA-THUNK

?

TOHRU!!

BAM

WHAP

Gah!

PLAN: NONE.

I'M GONNA RIP IT OFF YA!!

GIMME DAT MASK!!

WOOBLE

LADY TOHRU...

LET ME SLEEP WITH YOU TONIGHT, 'KAY?

LET ME TRY NEXT.

FWIP

SHFF

OH, ALL RIGHT.

MM.

SLIDE...

WHILE SHE'S ASLEEP, HUH...? GOOD THINK-ING.

SHOULDN'T SHE TAKE IT OFF TO SLEEP, ANYWAY...?

WHIP

NOW!!

ZZ

ZZ

CLAMP

YOU LOSE!!

TOSS

Nooo!

SHE'S PISSED OFF!

I NEVER LET MY GUARD DOWN.

NO...

SHE'S MAD.

GET READY!!

ROGER!!

WE'LL HAVE TO GANG UP ON HER, KANNA!!

CUT IT OUT AL-READY!!

NOOO...

DIING

HOW ABOUT A CONTEST, THEN?

.....

MISS KOBAYASHI, PLEASE GIVE ME A BREEEAK!

Mrrrr...

UM...

K... KOBA-YASHI, YOU'RE UP...

YOU JUST WANT AN EXCUSE TO DRINK, DON'T YOU...?

IF I GET YOU DRUNK, YOU TAKE THE MASK OFF.

A DRINKING CONTEST!! C'MON!

DU DUN

TAKAHASHI MISYKI

ONI-OOROSHI

(DEMON KILLER)

YOU ONLY EVER SHOW ME YOUR STRENGTHS.

BUT I *DID* ALSO WANT TO SEE YOUR WEAK SIDE.

GULP

WELL... KINDA.

THAT OBVI-OUS, HUH?

YES, MA'AM!

SO I DON'T CARE WHAT'S UNDER THE MASK ANYMORE.

LET'S JUST DRINK, OKAY?

BUT I GUESS SEEING YOU SO FLUSTERED IS GOOD ENOUGH FOR ME...

MY WEAK SIDE...

I REALLY WANNA KNOOOW...

SLUMP

C'MOOON, SHOW MEEE...

.....

WOW, SHE'S NOT USUALLY A WEEPY DRUNK.

AND SHE CLEARLY HASN'T GIVEN UP AT ALL.

SLIP...

I GUESS IT'S OKAY NOW, SINCE SHE'S SO INCREDIBLY DRUNK...

AH.

PWOP

I KNOW IT LOOKS LIKE ONE--THAT'S WHY I DIDN'T WANT TO *SHOOOW* YOU!!

NOOOOOO!

A PIMPLE?

GRRRR

IS IT?

BE-SIDES --

BUT IT'S A REALLY EMBARRASSING THING FOR A DRAGON TO REVEAL.

ONCE IT HARDENS, I CAN POP IT RIGHT OFF...

I DUNNO, I THINK IT'S ACTUALLY KINDA **CUTE.**

?!

AHHHHHH

HYAAAA!

OH YEAH?

I, *UM*... H-HAVE A STRONG REACTION TO THAT.

IT'S ALSO **REALLY SENSITIVE.**

BWEH!!

SQUEEZE

So... mean ...!

RUB RUB

AH!

TUG

AAH!!

Hic!

HMM? HERE? IS THIS THE SPOT?

Drunk = no self-control.

NNGHAAAHH!

FLOP...

TWITCH

TWITCH

SO THAT'S THE *REAL* POWER OF AN INVERTED SCALE...

YOU KNOW DAMN WELL!

HARRUMPH!

I'M BANNED FROM DRINKING?! BUT WHY?!

CHAPTER 94/END

THE NEXT DAY.

WHAAAAT?!

DAILY MILK

CHAPTER 97

Wait!! Really?! OMG, I'm sooo happyyy!!

Let's get married!!

Yaaay!

Mwah~!

Mwah~!

MISS KOBA-YASHI...

YEP, HERE IT COMES.

GLINT

MISS KO-BAYASHI, LET'S GET MARRIED, TOO!!

GLANCE

Oo。

CHAPTER 97 KOBAYASHI & MARRIAGE

HUH?! DOES SHE THINK WE'RE ALREADY MARRIED?!

AND WHAT WOULD THAT "NEXT STEP" BE?!

ISN'T IT ABOUT TIME WE TAKE THE STEP AFTER MARRIAGE, TOO?

Tee hee!

TWITCH TWITCH

YOU *KNOW* WE'RE NOT REALLY MARRIED, RIGHT?

HOO BOY.

Oh yes we aaare !!

NO, SERIOUSLY, WE'RE NOT.

OH, YOU~! THERE YOU GO BEING ALL DEMURE AGAIN!

So silly!

RARGH!

NO, THAT MAKES YOU A MAID.

YOUR *WIFE*, I SAY!!

WHAT DOES THAT MAKE ME?!

I LIVE WITH YOU, DO YOUR HOUSEWORK, AND I'M A BATTLE EXPERT!!

FWIP

FWIP

NOT THAT MAIDS ARE SUPPOSED TO DO BATTLE, EITHER.

LET'S GET MARRIED.

THEN WHY DON'T WE DO IT RIGHT NOW?

MAR-RIAGE, HUH...?

BUT, MISS KOBAYASHI, NO OTHER DRAGON OUTCLASSES YOUR DEAR TOHRU!!

YOU'D HAVE TO BUILD ONE, AND THEN YOU'D WIND UP LIKE PYGMALION WITH-OUT THE HAPPY ENDING!

YES! OUR WEDDING NIGHT!!

BY MY-SELF.

I'M HITTING THE HAY.

I THINK YOU SHOULD DECIDE THAT FOR YOURSELF.

OH, I DON'T KNOW...

I MEAN, THAT'S NOT FOR ME, RIGHT?

I'M MORE INTERESTED IN MY HOBBIES RIGHT NOW.

HOW DO YOU FEEL ABOUT MARRIAGE, TAKIYA-KUN?

ESPECIALLY SINCE I HAVE A FRIEND WHO SHARES THEM.

EVEN SHOWED UP AT MY HOUSE TO BADGER ME THE OTHER DAY!!

THEY SURE DO!

YOUR PARENTS NEVER BUG YOU TO FIND THE RIGHT PERSON, OR...?

FAF-KUN PRETENDED TO BE A GIRL FOR ME.

PAR-DON...?

FAF-KUN PRE-TENDED TO BE A GIRL FOR ME.

SO WHAT DID YOU DO?

"WORRY NOT. YOUR SON ALREADY HAS A WOMAN," HE SAID.

HE MUST HAVE WANTED TO GET RID OF MY FOLKS SO WE COULD GET GAMING.

THAT'S NOT FUNNY, KOBA-YASHI-SAN!

SOUNDS LIKE YOU'VE FOUND THE RIGHT PERSON TO ME.

JUST BE WITH WHOEVER YOU WANT TO BE WITH MOST.

I DON'T SEE WHY IT'S SO COMPLI-CATED.

AND IF WE HAVE KIDS, THAT'LL BE EVEN **MORE** FOOD!!

HEY, GOOD IDEA!!

DROOL...

AND THEN WHAT? YOU EAT YOUR FAMILY?

AT ANY RATE!!

WHAT, ARE YOU GONNA MARRY FOOD?

Mmm...

JUST LIKE I WANT TO SPEND EVERY DAY WITH DELICIOUS MEALS.

YOU HAVE TO GIVE IT SERIOUS THOUGHT.

IF YOU'RE CHOOS-ING WHO TO SPEND YOUR LIFE WITH, DON'T TAKE IT LIGHTLY.

JUST LIKE PLANNING YOUR DINNER.

TOHRU SAID WE'RE HAVING HAMBURG STEAK.

I WANT CURRY.

THAT WASN'T A *SUGGEEES-TION!*

KER-CLACK

LOVE WILL **SPOIL** IF YOU LEAVE IT ALONE TOO LONG.

IF WE'RE GOING WITH THE FOOD ANALO-GY...

KER-CLUNK...

ELMA WAS WEIRDLY INTENSE ABOUT IT.

SO, I GOTTA THINK ABOUT THIS SERI-OUSLY, HUH...?

I HAVEN'T EVEN SAID **THAT** TO HER YET.

THERE IS ONE THING.

AL-THOUGH ...

I MEAN, JUST GO WITH THE FLOW, RIGHT?

I'M HOME--

OOP

KOBA-YASHI !!

SHW

PLUS SHE'S CRAZY CRUEL, RUTH-LESS, AND PERSON-IFIES FEAR!!

SHE'S A SUPER-STRONG ALL-PURPOSE MAID, AND HER TAIL IS...TASTY APPAR-ENTLY?!

SHE'S SUPER PRETTY, AND TOTALLY WICKED!

LADY TOHRU IS VERY NICE!

WOO

IS THAT SO?

YOU SHOULD MARRY HER RIGHT NOW!

OO

I BET YOUR ALLOWANCE IS RUNNING *PREEETTY* LOW, *EH?*

AND OH MY, IT'S ALMOST THE END OF THE MONTH.

OHO... LOOKS LIKE YOU GET AN EXTRA HELPING OF HAMBURG STEAK, *HMMM?*

AS FOR TONIGHT'S DINNER...

GULP

OOH...

じ～～～

FLASH

BWOOM

?

I DON'T WANT ANY-ONE ELSE TO HEAR IT.

BECAUSE THIS IS PERSON-AL.

WHY DID YOU WANT TO GO FLYING?

I'M HAPPY FOR IT, BUT...

LIKE I KEEP TELLING YOU, **WE'RE NOT MARRIED.**

YOU WANT A DIVORCE?!

WAIT... DON'T TELL ME...

AS LONG AS WE UNDERSTAND EACH OTHER'S FEELINGS, I THINK THAT'S GOOD ENOUGH.

I SORT OF GAVE UP TRYING TO FIGURE IT OUT.

LOOK, TOHRU... AS FAR AS WHAT OUR RELATIONSHIP REALLY IS...

Haa...

OF COURSE!! I LOVE YOU VERY MUCH!!

TOHRU, DO YOU LOVE ME?

I LOVE YOU, TOO.

WOW, THAT WAS CLUMSY.

THAT'S ALL.

BUT I FIGURED YOU SHOULD KNOW.

I NEVER SAID IT BECAUSE I COULDN'T DECIDE WHAT EXACTLY IT MEANT...

WHEREVER THIS RELATIONSHIP TAKES US, I'LL JUST HAVE TO LEARN HOW TO HANDLE IT.

SO I'M LIKE A CLUELESS KID.

WELL, OF COURSE IT WAS. I'VE NEVER HAD FEELINGS LIKE THIS BEFORE...

UHHH

CHAPTER 102

YEAH, I'M FREE.

Wanna play?

YOU'RE NOT BUSY?

YOU'RE FREE?

YAAAY!

YO.

SHFF

DADDY, YOU CAME!

IS THIS REALLY FUN FOR YOU?

TMP TMP

LET'S PLAY CHASE TODAY!

OOOH!

SHUDDER

SHUDDER

I'm gonna getcha!

Is that all you got?

Nooo!

CHAPTER 102

SAIKAWA & KIMUN-KAMUY

911!

OH, IT'S SAIKAWA.

?

BEEP BEEP BEEP

K-KANNA-SAN IS BEING ATTACK-ED...BY A HUGE MAN!

GLUB GLUB...

FWO

A POP QUIZ ?!

DUN DUN DUN!!!

WHO DO YOU THINK IT IS?

SAIKAWA, THIS IS...

...

Hey there.

SO, WHO EXACTLY IS THIS GIANT DOOFUS...?

IT'S HARD TO BELIEVE THIS MAN HAS ANY CONNEC-TION WITH KANNA-SAN!

HIS SCRUFFY, GROUCHY FACE.

HIS STUPIDLY PLUS-SIZE BODY.

しゅ DROOOOP ん

A DISTANT RELATI--

しゅん… DROOP...

SOME GUY YOU DON'T REALLY KN--

HE'S NOT YOUR **FATHER**... IS HE?

It can't be...

D-DON'T TELL ME...

No way!

I KNEW IT ALL ALOOONG!

Phew!

SHIIIINE

I'M HOME.

Oh hey, Gramps.

BUT THAT... THAT CAN ONLY MEAN...

NO, WAAAIT!!

BWUHH

YOUR MOTHER!

Hm?

YOUR FATHER!

WAAAAAAAAH!!

FWOOOOOO...

SO, HOW DID KANNA ESCAPE HER GENETICS...?

THAT'S NOT WHAT I MEAN AT ALL!

HUH? YOU MEAN THEY'RE DIVORCED?!

AS IF MISS KOBAYASHI WOULD EVER MARRY THIS LAZY OAF!!

Lazy oaf.

YOU'VE GOT IT ALL WROOONG !!

URK!

HUH? WAIT, NO, THAT DOESN'T...

DOES THAT MEAN YOU'RE KANNA-SAN'S MOMMY, MAID-SAN?

WHA ?!

Yes, wha?

I'M THE ONLY ONE MARRIED TO MISS KOBA-YASHI!

DON'T PLAY ALONG WITH THIS!

GLOMP

MOMMY!

LOOKS LIKE WE LOST SAIKAWA-SAN.

HE AND MAID-SAN... WAIT, WHAT?

WHAT? BUT IF THIS MAN IS KANNA-SAN'S FATHER, THEN...

YOU'RE SO HARD ON ME TODAY, KANNA-SAN!

THE TRUTH... MUST BE FOUND WITH YOUR OWN EYES!

KANNA-SAN, WHAT'S REALLY GOING ON HERE?

NO. SHE HAS AN UNSHAKABLE WILL, JUST LIKE ME.

MAID-SAN...?

BASICALLY, ONE OF THEM IS LYING.

LET'S SEE...

WHICH MEANS ...!

WHIRL

THEN IS IT HER?

SIGH

NO, KANNA-SAN REALLY SEEMS TO ADORE HER.

AND SHE JUST DOESN'T SEEM LIKE THE TYPE.

DROOOOP

WHA?! I WAS WRONG?! U I'M SORRY!

U U

THIS OLD MAN MUST BE THE LIAR!!

JAB

Hmm...

MY DAD-NESS, HUH...?

You can do it!

TRY PLAYING UP YOUR DAD-NESS, MAYBE.

GLUB GLUB GLUB

WHY DOESN'T SHE BELIEVE ME?

BUT KANNA AND I LOOK SO MUCH ALIKE.

WHY'S EVERY-ONE SO MAD?

HAVE YOU LOST IT, GRAMPS?

YOU LOOK NOTHING ALIKE.

GAAH!

NO YOU DOOON'T!

WHAT A WEIRD, CHEEKY OLD MAN.

LOOK, LIKE OUR MANES AND STUFF.

THIS IS THE TRUTH.

SAIKA-WA...

PUFF PUFF

AND I WAS PLUNGED INTO THE DEPTHS OF HADES.

GRUUU

HUH...? I FEEL SOME-THING SOFT.

WHAT IS THIS? IT'S NICE.

SQUISH

SQUISH

DOZE..

Mm...

Mmm...

WHOP

YOU STARTLED ME!

HOP

BWE-EEH!

SAIKAWA, YOU'RE AWAKE.

WHA?!

PAT PAT

?!

LOOM

HEY, LITTLE LADY.

Urk!

SO KEEP WATCHIN' OUT FOR HER, OKAY?

KANNA LOOKS HAPPY WHEN SHE'S WITH YOU.

ERM... Y-YES.

YOU'RE A FRIEND OF KANNA'S, YEAH?

YES...OF COURSE.

OH, YOU MEAN FROM THE LETTER BATTLE?

The one where we talked about booze.

WELL...I KINDA FEEL LIKE I LOST, SINCE SHE CLEARLY PICKED YOU GUYS.

MM... WAS IT?

HEY, NOW THAT WAS PRETTY DAD-LIKE.

WHAT DO YOU MEAN?

I'M JUST SAYIN', WATCH OUT FOR OLD LADY TELNE.

HUH?

BUT AT THE SAME TIME, THIS COULD BE BAD NEWS FOR A DRAGON.

TELNE-CHAN, HUH?

SURE, YOU GOT IT.

C'MON, DADDY. LET'S PLAY CHASE AGAIN, WITH SAIKAWA.

DON'T COMPLI-CATE THINGS.

REMEMBER, YOU'RE MY MOMMY.

GLINT

OH, LOOK WHO FINALLY WOKE UP.

KOBAYASHI, KOBAYASHI.

EEEEK!

RAAAH!

I'M GONNA GETCHA!

LET'S START THAT CHASE!

NOW, WHERE WERE WE?

HELLO, POLICE?! A LARGE MAN IS CHASING TWO LITTLE GIRLS!!

Patrol

CHAPTER 102/END

Miss Kobayashi's Dragon Maid IN COLOR

Miss Kobayashi's Dragon Maid

DON'T MISS A SINGLE DRAGON-SIZED ADVENTURE IN THE ORIGINAL SERIES!























AVAILABLE NOW IN PRINT & DIGITAL EDITIONS!

Seven Seas Entertainment
sevenseasentertainment.com

Miss Kobayashi's Dragon Maid
Kanna's Daily Life

After leaving her otherworldly home to find her fellow dragon, Tohru, young Kanna found herself unofficially adopted by Tohru and her human companion, Miss Kobayashi. From attending elementary school to making new friends, Kanna learns to adjust to the human world with the curiosity and cuteness that only a young dragon could have!





AVAILABLE NOW
IN PRINT & DIGITAL EDITIONS!

Seven Seas Entertainment
sevenseasentertainment.com

Miss Kobayashi's Dragon Maid

Elma's Office Lady Diary

Some people live to work, others work to live. But Elma works to...eat! Elma is a harmony dragon who came to the human world to bring fellow dragon Tohru back home. In order to stay close to Tohru, Elma has taken a job as an office lady (OL). This charming new series from the world of *Miss Kobayashi's Dragon Maid* follows the 9-to-5 adventures of Elma as she learns to work and eat her way through the OL life. From mixed-up mixers to death marches, Elma learns that being an OL is just as hard as being a dragon.











AVAILABLE NOW

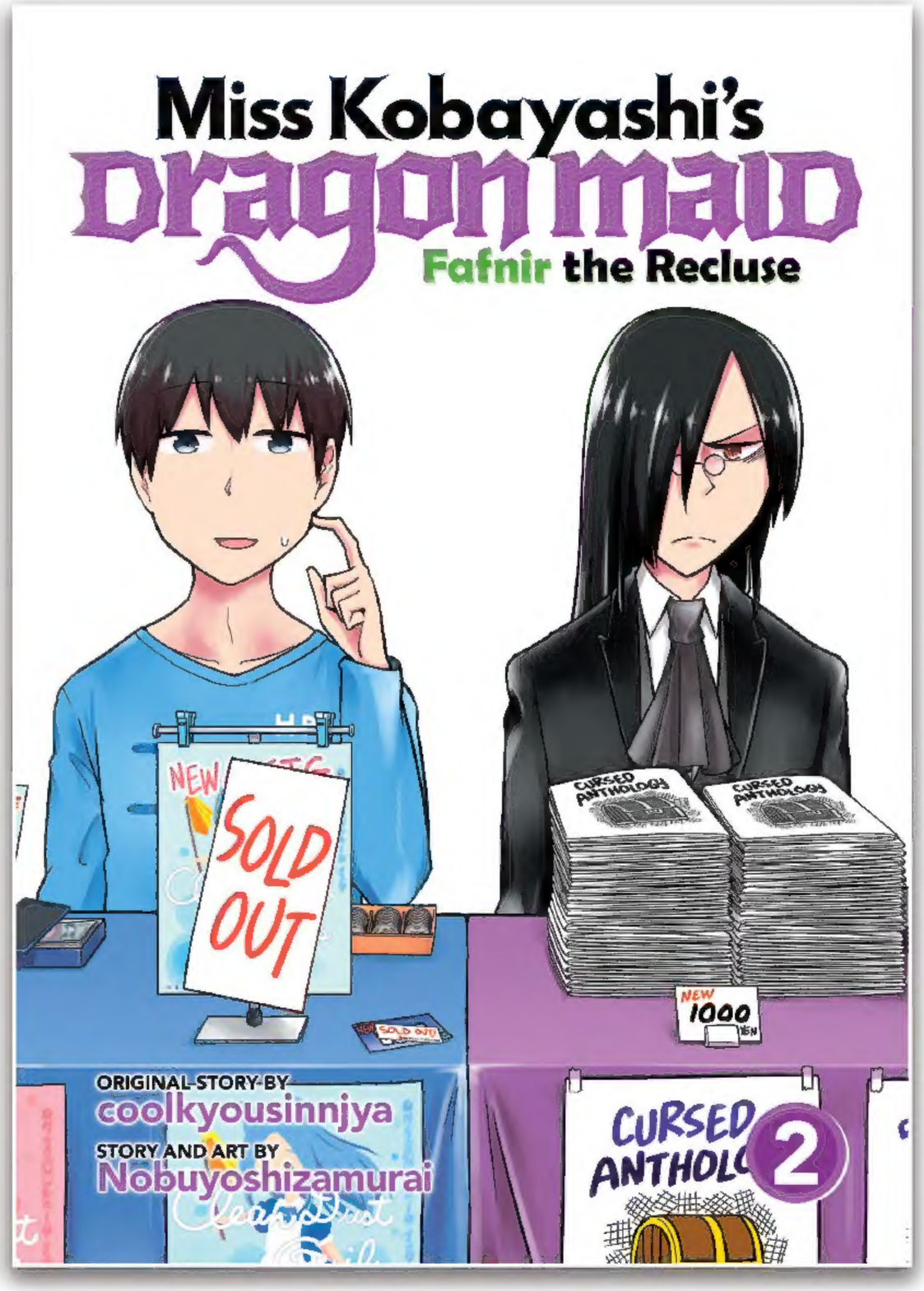
IN PRINT & DIGITAL EDITIONS!

Seven Seas Entertainment
sevenseasentertainment.com

Miss Kobayashi's Dragon Maid
Fafnir the Recluse

Fafnir is a dark, brooding curse dragon from the same world as Tohru, Kanna, and their friends. He's also an otaku who's as obsessed with games, merch, and doujinshi as he is with gold, jewels, and destroying all humans. This latest spin-off from the highly popular *Miss Kobayashi's Dragon Maid* offers a peek into the timeless bromance of Fafnir and Takiya, two otaku sharing an apartment. The life of a recluse is busier than you might expect!





AVAILABLE NOW
IN PRINT & DIGITAL EDITIONS!

Seven Seas Entertainment
sevenseasentertainment.com

Seven Seas

Miss Kobayashi's Dragon Maid IN COLOR

DOUBLE-CHROMATIC EDITION

Miss Kobayashi's Dragon Maid IN COLOR

MISS KOBAYASHI'S DRAGON MAID IN COLOR! - DOUBLE-CHROMATIC EDITION
STORY AND ART BY coolkyousinnjya

© coolkyousinnjya 2013
All rights reserved.
First published in Japan in 2022 by Futabasha Publishers Ltd., Tokyo.
English version published by Seven Seas Entertainment, LLC.
under license from Futabasha Publishers Ltd.

Translation: **Jenny McKeon**
Lettering: **Jennifer Skarupa**
Art Colors: **RECON Inc.**
Cover Design: **Nicky Lim**
Proofreader: **B. Lillian Martin**
Production Designer: **Christina McKenzie**
Senior Editor: **Shanti Whitesides**
Ripper: **1r0n**

No portion of this book may be reproduced or transmitted in any form without written permission from the copyright holders. This is a work of fiction. Names, characters, places, and incidents are the products of the author's imagination or are used fictitiously. Any resemblance to actual events, locales, or persons, living or dead, is entirely coincidental. Any information or opinions expressed by the creators of this book belong to those individual creators and do not necessarily reflect the views of Seven Seas Entertainment or its employees.

Seven Seas Entertainment, Inc. | Publisher: **Jason DeAngelis** | Associate Publisher: **Adam Arnold**
Licensing Manager: **Yayoi Ihne** | Licensing Associate: **Lena LeRay** | Editor-In-Chief: **Julie Davis**
Managing Editors: **J.P. Sullivan & Shanti Whitesides** | Production Manager: **John Ramirez**
Prepress Technicians: **Melanie Ujimori & Jules Valera** | Sales & Marketing Director: **Lianne Sentar**
Marketing Associate: **Leanna Cruz** | Inventory & Logistics Manager: **Marsha Reid** | Administrative Associate: **Danya Adair** | Digital Manager: **CK Russell**

Seven Seas and the Seven Seas logo are trademarks of Seven Seas Entertainment.
All rights reserved.

ISBN: 979-8-88843-026-2
Printed in Canada
First Printing: November 2023
10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

You Can't Have TWO Much Color!



The full-color edition of the hit supernatural slice-of-life comedy *Miss Kobayashi's Dragon Maid* is back for a second volume! This time, we've hand-picked a selection of chapters that feature not just Tohru, but Kanna, Elma, Lucoa, Fafnir, Ilulu, and all their friends. Enjoy these sexy, silly, and sweet stories that share unexpected sides of these beloved dragons living in the human world!!

OLDER TEEN (15+)

Seven Seas Entertainment
sevenseasentertainment.com
Printed in Canada